



**Count on it.**

**Návod k obsluze**

## Kompaktní nosič nástrojů TX 525

Číslo modelu 22323—Výrobní číslo 407600000 a vyšší

Číslo modelu 22323G—Výrobní číslo 405700000 a vyšší

Číslo modelu 22323HD—Výrobní číslo 400000000 a vyšší

Číslo modelu 22324—Výrobní číslo 407600000 a vyšší



G004222



Tento výrobek splňuje všechny relevantní směrnice Evropské unie. Podrobné informace naleznete v Prohlášení o shodě k tomuto výrobku.

Použití nebo provoz motoru na zalesněných, křovinatých nebo travnatých plochách bez řádně funkčního a udržovaného lapače jisker (jak je uvedeno v oddílu 4442) nebo motoru, který není vhodným způsobem zkonstruován, vybaven a udržován k zajištění prevence vzniku požáru, je porušením oddílu 4442 a 4443 zákona o veřejných zdrojích státu Kalifornie.

Příložená uživatelská příručka k motoru obsahuje informace o předpisech pro ochranu životního prostředí vydaných organizacemi EPA (US Environmental Protection Agency) a Řízení kontroly emisí státu Kalifornie (California Emission Control Regulation) a týkajících se emisních systémů, údržby a záruky. Náhradní uživatelskou příručku k motoru je možné objednat u výrobce motoru.

## ⚠ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

### CALIFORNIA

#### Důležité upozornění, poučka 65

Výfukové plyny dieselového motoru mohou podle znalostí státu Kalifornie způsobit rakovinu, vrozené vady a jiná poškození spojená s reprodukčním systémem

Vývody baterie, svorky a související příslušenství obsahují olovo a sloučeniny olova, tj. chemikálie, které jsou ve státě Kalifornie známy jako látky škodlivé pro reprodukční orgány a vyvolávající rakovinu. Po manipulaci s baterií si rádně omyjte ruce.

Používání tohoto výrobku může způsobit vystavení účinkům chemikálií, které jsou státu Kalifornie známy jako karcinogenní, mutagenní nebo reprotoxické.

# Úvod

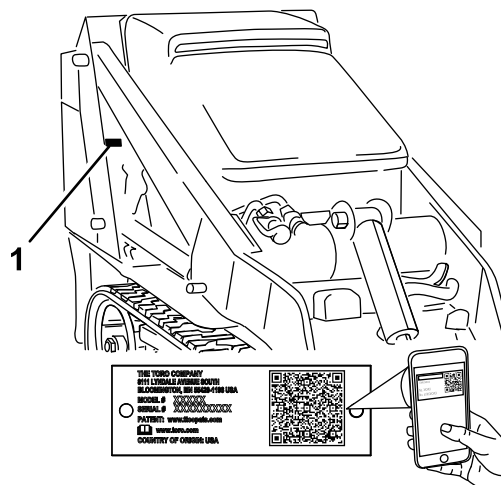
Tento stroj je kompaktní nosič pracovního nářadí určený k různé manipulaci se zemínou a materiály při terénních úpravách nebo stavebních pracích. Umožňuje využití široké nabídky přídatných zařízení k provádění speciálních funkcí. Používání tohoto výrobku pro jiné účely, než ke kterým je určen, může být nebezpečné uživateli i přihlížejícím osobám.

Přečtěte si pečlivě následující informace. Dozvíte se, jak správně výrobek používat a jak jej udržovat a jak zabránit poškození výrobku a úrazu při práci s ním. Za řádnou a bezpečnou obsluhu výrobku nesete odpovědnost vy.

Na stránkách [www.Toro.com](http://www.Toro.com) najdete informace o bezpečnosti výrobku, podklady pro zaškolení obsluhy a informace o příslušenství. Můžete zde také vyhledat prodejce výrobků Toro nebo zaregistrovat svůj výrobek.

Kdykoli budete potřebovat servis, originální díly Toro nebo doplňující informace, obraťte se na autorizovaného servisního prodejce nebo zákaznický servis Toro a uveďte model a sériové číslo svého výrobku. **Obrázek 1** znázorňuje umístění modelového a sériového čísla na výrobku. Tyto údaje zapište na příslušné místo.

**Důležité:** Potřebujete-li informace o záruce, náhradních dílech a jiných údajích o výrobku, pomocí mobilního zařízení můžete naskenovat QR kód na štítku se sériovým číslem (je-li k dispozici).



Obrázek 1

1. Umístění čísla modelu a sériového čísla

Číslo modelu \_\_\_\_\_

Výrobní číslo \_\_\_\_\_

Tato příručka označuje potenciální rizika a uvádí bezpečnostní sdělení, která jsou označena výstražným bezpečnostním symbolem (Obrázek 2) signalizujícím riziko, jež může vést k vážnému úrazu nebo usmrcení, nebudete-li doporučena opatření dodržovat.



Obrázek 2

g000502

1. Výstražný bezpečnostní symbol

Ke zdůraznění informací se v této příručce používají dva výrazy. **Důležité** upozorňuje na speciální technické informace a **Poznámka** zdůrazňuje obecné informace, které zasluhují zvláštní pozornost.

## Obsah

Bezpečnost .....	4
Obecné bezpečnostní informace .....	4
Bezpečnostní a instrukční štítky .....	5
Součásti stroje .....	9
Ovládací prvky .....	9
Technické údaje .....	12
Přídavná zařízení/příslušenství .....	13
Před provozem .....	13
Bezpečnostní kroky před použitím .....	13
Doplňování paliva .....	14
Provádění úkonů denní údržby .....	15
Během provozu .....	15
Bezpečnost za provozu .....	15
Startování motoru .....	17
Jízda se strojem .....	17
Vypnutí motoru .....	17
Použití přídavných zařízení .....	17
Po provozu .....	19
Bezpečnostní kroky po použití .....	19
Přemístění poškozeného stroje .....	20
Přeprava stroje .....	20
Zvednutí stroje .....	22
Údržba .....	23
Bezpečnost při provádění úkonů údržby .....	23
Doporučený harmonogram údržby .....	23
Postupy před údržbou stroje .....	24
Použití zámku válce .....	24
Přístup k vnitřním součástem .....	25
Mazání .....	27
Mazání stroje .....	27
Údržba motoru .....	27
Bezpečnost při údržbě motoru .....	27
Údržba vzduchového filtru .....	27
Výměna motorového oleje .....	28
Údržba palivového systému .....	30
Kontrola palivového potrubí a spojek .....	30

Vypuštění odlučovače vody palivového filtru .....	30
Výměna nádoby palivového filtru a vloženého filtru v potrubí .....	31
Odvzdušnění palivového systému .....	31
Vypouštění palivové nádrže (nebo nádrží) .....	32
Údržba elektrického systému .....	32
Bezpečnost při práci s elektrickým systémem .....	32
Údržba akumulátoru .....	32
Údržba pojistek .....	34
Údržba hnací soustavy .....	35
Údržba pásů .....	35
Údržba chladicího systému .....	39
Bezpečnost při práci s chladicím systémem .....	39
Údržba chladicího systému .....	39
Údržba brzd .....	41
Testování parkovací brzdy .....	41
Údržba řemenů .....	42
Kontrola stavu řemene hydraulického čerpadla .....	42
Údržba ovládacích prvků .....	42
Seřízení ovládacích prvků .....	42
Údržba hydraulického systému .....	44
Bezpečnost při práci s hydraulickým systémem .....	44
Uvolnění hydraulického tlaku .....	44
Specifikace hydraulické kapaliny .....	45
Kontrola hladiny hydraulické kapaliny .....	45
Výměna hydraulického filtru .....	46
Výměna hydraulické kapaliny .....	46
Čištění .....	48
Odstranění nečistot .....	48
Čištění podvozku .....	48
Uskladnění .....	48
Bezpečnost při skladování .....	48
Uskladnění .....	48
Odstraňování závad .....	49

# Bezpečnost

## Obecné bezpečnostní informace

### **▲ NEBEZPEČÍ**

V pracovní oblasti mohou být pod zemí vedeny inženýrské sítě. V případě jejich narušení hloubením hrozí úraz elektrickým proudem nebo exploze.

**Na pozemku nebo v pracovní oblasti je třeba tato vedení a kabely označit; v těchto označených oblastech nepracujte. O označení pozemku požádejte příslušnou místní službu, která značení provádí, nebo společnost zajišťující technické služby (například v USA můžete volat na číslo 811, v Austrálii na číslo celonárodní vyznačovací služby 1100).**

Aby nedošlo k vážnému poranění či usmrcení, dodržujte vždy všechny bezpečnostní pokyny.

- Nepřekračujte jmenovitou provozní kapacitu. Stroj může být v tomto stavu nestabilní a můžete nad ním ztratit kontrolu.
- Nepřesunujte náklad se zvednutými rameny. Vždy tak čiňte s rameny nízko u země.
- Svahy jsou významným faktorem při nehodách způsobených ztrátou kontroly nebo převrácením, které mohou vést k vážnému poranění nebo smrti. **Při práci se strojem na svahu nebo nerovném terénu musíte dbát zvýšené opatrnosti.**
- **Na svazích při jízdě nahoru a dolů směřujte stroj tak, aby jeho těžký konec směřoval nahoru a náklad byl co nejbližší u země.** Rozložení hmotnosti se mění s přídatnými zařízeními. Prázdná lopata způsobí, že zadní část stroje bude těžší, zatímco s plnou lopatou bude těžší přední část stroje. S většinou dalších přídatných zařízení bude těžší přední část stroje.
- Na pozemku nebo v pracovní oblasti je třeba označit sítě vedené pod zemí a jiné předměty. V takto označených oblastech nepracujte.
- Před spuštěním motoru si pozorně přečtěte tuto *provozní příručku*, abyste porozuměli jejímu obsahu.
- Při práci se strojem buďte maximálně opatrní. Neprovádějte žádné činnosti, jež by odváděly vaši pozornost, neboť byste mohli způsobit zranění nebo poškození majetku.
- Nikdy nedovolte, aby stroj obsluhovaly nezaškolené osoby nebo děti.

- Nepřibližujte ruce ani nohy k pohybujícím se součástem nebo přídatným zařízením.
- Nikdy neprovozujte stroj, pokud nejsou jeho kryty a další bezpečnostní ochranná zařízení funkční a ve správné poloze.
- Přihlízející osoby, především děti, se musí zdržovat mimo pracovní prostor.
- Před prováděním údržby, doplňováním paliva nebo uvolňováním ucpaného materiálu zastavte stroj, vypněte motor a vyjměte klíč.

Nesprávné používání nebo údržba stroje mohou vést ke zranění. Abyste snížili riziko zranění, dodržujte tyto bezpečnostní pokyny a vždy věnujte pozornost výstražnému symbolu ▲, který označuje upozornění, výstrahu nebo nebezpečí – pokyny k zajištění osobní bezpečnosti. Nedodržení těchto pokynů může mít za následek zranění osob nebo jejich usmrcení.

# Bezpečnostní a instrukční štítky



Bezpečnostní štítky a pokyny nemůže pracovník obsluhy přehlédnout, neboť jsou viditelně umístěny v blízkosti každého místa představujícího potenciální nebezpečí. Poškozené nebo chybějící štítky nahradte novými.



## Symbole na akumulátoru

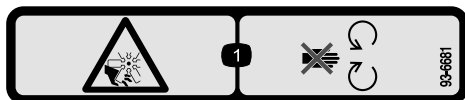
Na akumulátoru jsou všechny následující symboly nebo některé z nich.

- |  |   |
|--|---|
| 1. Nebezpečí výbuchu                               | 6. Nedovolte, aby se kdokoli k akumulátoru přiblížil.                                   |
| 2. Chraňte před otevřeným ohněm, nekuřte           | 7. Chraňte si oči; výbušné plyny mohou trvale poškodit zrak nebo způsobit jiné zranění. |
| 3. Žíravá kapalina / nebezpečí chemického popálení | 8. Akumulátorová kyselina může oslepit nebo vážně popálit.                              |
| 4. Používejte ochranné brýle.                      | 9. Oči ihned vypláchněte vodou a rychle vyhledejte lékařskou pomoc.                     |
| 5. Přečtěte si <i>provozní příručku</i> .          | 10. Obsahuje olovo, nelikvidujte  |



93-6680

decal93-6680



93-6681

decal93-6681

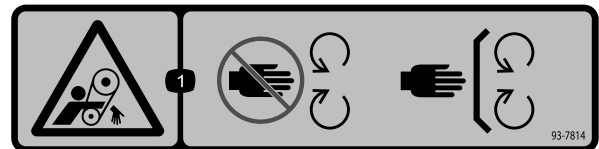
1. Nebezpečí pořezání či useknutí končetiny ventilátorem – nepřibližujte se k pohyblivým se součástem.



93-6686

decal93-6686

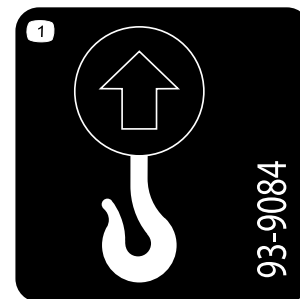
1. Hydraulická kapalina
2. Přečtěte si *provozní příručku*.



93-7814

decal93-7814

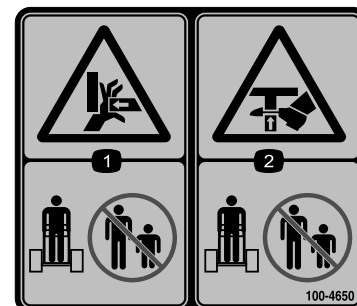
1. Nebezpečí zachycení pásem – nepřibližujte se k pohyblivým se součástem; mějte vždy namontované všechny ochranné kryty a štíty.



93-9084

decal93-9084

1. Místo zvedání/místo upnutí



100-4650

decal100-4650

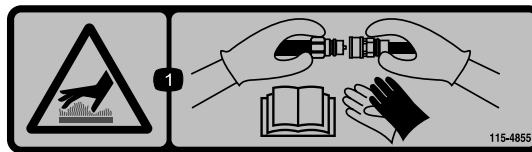
1. Nebezpečí rozdrcení rukou – přihlízející osoby musí zůstat v dostatečné vzdálenosti.
2. Nebezpečí rozdrcení nohou – přihlízející osoby musí být v bezpečné vzdálenosti.



100-8821

decal100-8821

1. Nebezpečí rozdrcení shora, nebezpečí pořezání rukou – udržujte bezpečnou vzdálenost od přední části hnací jednotky, když jsou ramena nakladače zvednutá.



115-4855

decal115-4855

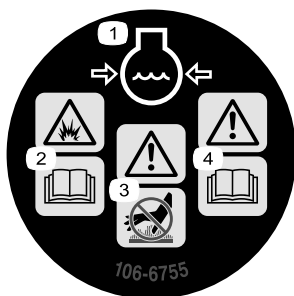
1. Horký povrch / nebezpečí popálení – při manipulaci s hydraulickými spojkami noste ochranné rukavice a přečtěte si *provozní příručku*, ve které naleznete informace o způsobu zacházení s hydraulickými součástmi.



100-8822

decal100-8822

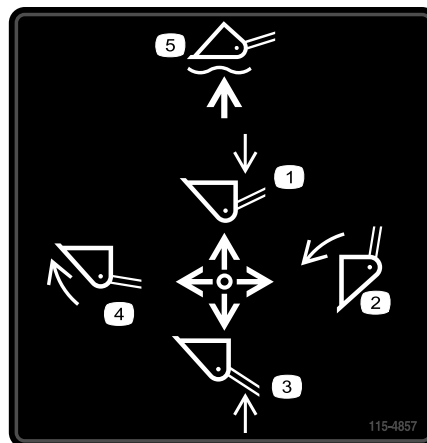
1. Výstraha: nepřevázejte další osoby.



106-6755

decal106-6755

- |   |   |
|---|---|
| 1. Chladivo motoru pod tlakem.                                | 3. Výstraha – nedotýkejte se horkého povrchu.       |
| 2. Nebezpečí výbuchu – přečtěte si <i>provozní příručku</i> . | 4. Výstraha: Přečtěte si <i>Provozní příručku</i> . |



115-4857

decal115-4857

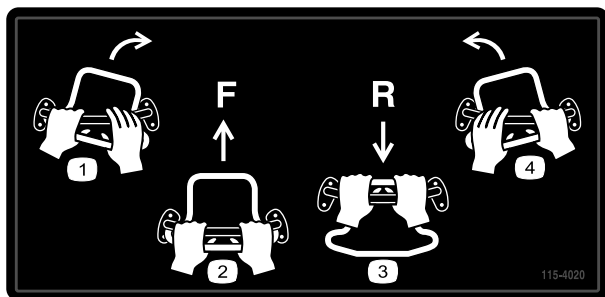
- |                                  |                            |
|----------------------------------|----------------------------|
| 1. Spustit ramena nakladače dolů | 4. Zaklopit lopatu         |
| 2. Vyklopit lopatu               | 5. Lopatou kopírovat terén |
| 3. Zvednout ramena nakladače     |                            |



115-4858

decal115-4858

1. Nebezpečí rozdrcení rukou a nohou – nainstalujte zámek válce.



115-4020

decal115-4020

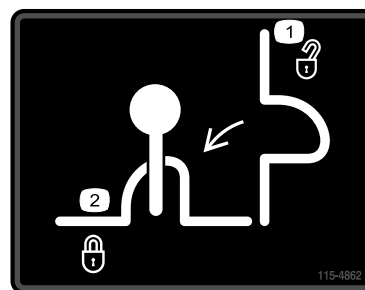
- |                     |                    |
|---------------------|--------------------|
| 1. Zatočení doprava | 3. Zpětný chod     |
| 2. Dopředu          | 4. Zatočení doleva |



115-4859

1. Odpojená poloha
2. Parkovací brzda
3. Zapojená poloha

decal115-4859



115-4862

decal115-4862

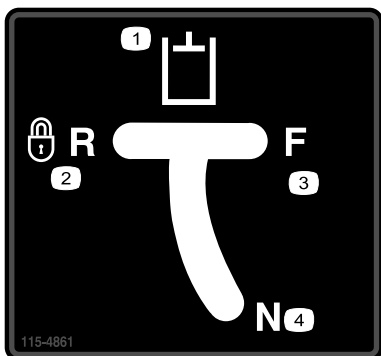
1. Zámek ventilu nakladače – odjištěný
2. Zámek ventilu nakladače – zajištěný



115-4865

decal115-4865

1. Chladičí kapalina motoru
2. Přečtěte si *provozní příručku*.



115-4861

decal115-4861

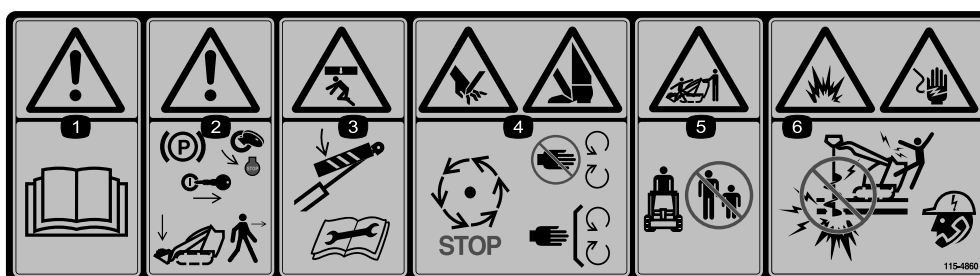
1. Pomocná hydraulika
2. Uzamčená zpátečka (západka)
3. Dopředu
4. Neutrál (vypnutý)



115-4882

decal115-4882

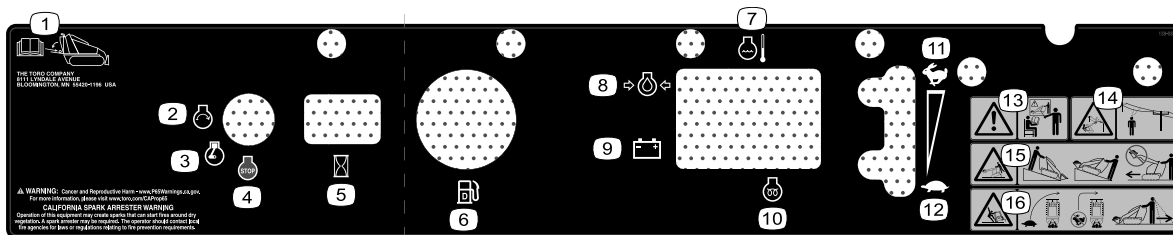
1. Výstraha – nedotýkejte se horkého povrchu.



115-4860

decal115-4860

1. Výstraha – přečtěte si *provozní příručku*.
2. Výstraha – před opuštěním stroje spusťte ramena nakladače dolů, zatáhněte parkovací brzdu, vypněte motor a vyjměte klíč.
3. Nebezpečí rozdrčení ze shora – před provedením údržby namontujte zámek válce a přečtěte si *uživatelskou příručku*.
4. Nebezpečí pořezání rukou nebo nohou – počkejte, až se zastaví všechny pohybující se části; nepřibližujte se k pohybujícím se částem; udržujte všechny kryty a ochranné štíty na příslušném místě.
5. Nebezpečí rozdrčení/pořezání/amputace u přihlízejících osob: nedovolte, aby se přibližovaly přihlízející osoby.
6. Nebezpečí výbuchu; nebezpečí úrazu elektrickým proudem – se strojem nepracujte, pokud by se na místě mohlo nacházet elektrické vedení. Obráťte se na místní energetickou společnost.



decal138-0800

### 138-0800

1. Přečtěte si *provozní příručku* uloženou ve vašem stroji.
2. Motor: spuštění
3. Motor: provoz
4. Vypnutí motoru
5. Měřič provozních hodin
6. Palivo
7. Teplota chladicí kapaliny motoru
8. Tlak motorového oleje
9. Akumulátor
10. Žhavicí svíčka
11. Rychle
12. Pomalu
13. Výstraha: Vozidlo smějí používat pouze zaškolené osoby.
14. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem, nadzemní elektrické vedení – věnujte pozornost nadzemnímu elektrickému vedení.
15. Nebezpečí převrácení – proti svahu jezděte těžší stranou hnací jednotky; břemena převázejte nízko; nejezděte se strojem se zvednutým břemenem.
16. Nebezpečí převrácení – při zatáčení jeďte pomalu; při rychlé jízdě nezatačujte prudce; při couvání se dívejte dozadu a dolů.

### TX 525 QUICK REFERENCE AID

**CHECK/SERVICE (daily)**

1. OIL LEVEL, ENGINE
2. OIL LEVEL, HYDRAULIC TANK
3. COOLANT LEVEL
4. BELT
5. GREASE - LUBE POINTS (12)
6. AIR CLEANER
7. WATER SEPARATOR
8. BRAKE FUNCTION

**FLUID SPECIFICATIONS / CHANGE INTERVALS**

See operator's manual for initial change	FLUID TYPE	CAPACITY	CHANGE INTERVALS		FILTER PART NO.
			FLUID	FILTER	
A, ENGINE OIL	SAE 10W-30, SAE 10W-40	3.24 qts. (3.6 L)	100 HRS.	200 HRS.	100-1892
B, HYDRAULIC OIL	SEE OPERATOR'S MANUAL	12 gals. (45 L)	400 HRS.	200 HRS.	86-3010
C, AIR FILTER	—	—	—	200 HRS.	ELEMENT 108-3811
D, FUEL FILTER	—	—	—	400 HRS.	112-7838 OR 83-3300
E, FUEL	#2 DIESEL ABOVE 20° F (7°C) #1 OR #12 DIESEL BLEND BELOW 20° F	6 gals. (23 L)	—	—	—
F, COOLANT	50/50 ANTIFREEZE	4.0 qts. (3.8 L)	1500 HRS.	—	—

**COMMON SERVICE PARTS**

V-BELT	108-6262
BELT	112-2511
WHEEL CAP	106-7557
BOGIE GASKET	106-7585
NARROW TRACK	136-5847
WIDE TRACK	136-5848
ROAD WHEEL ASM	138-0782
ROAD WHEEL KIT	106-7620
QUICK ATTACH ASM	132-8418

140-5729

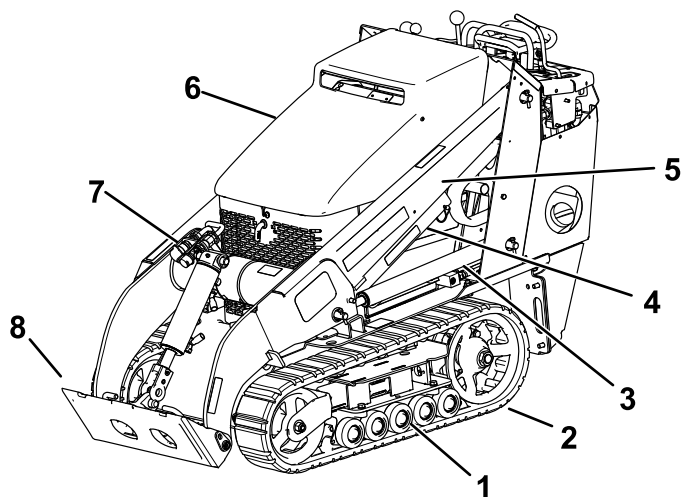
decal140-5729

### 140-5729

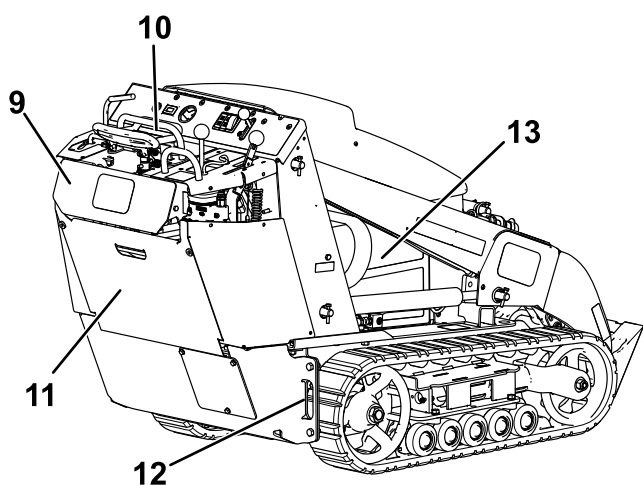
1. Přečtěte si *provozní příručku*.



# Součásti stroje



g313997



g313998

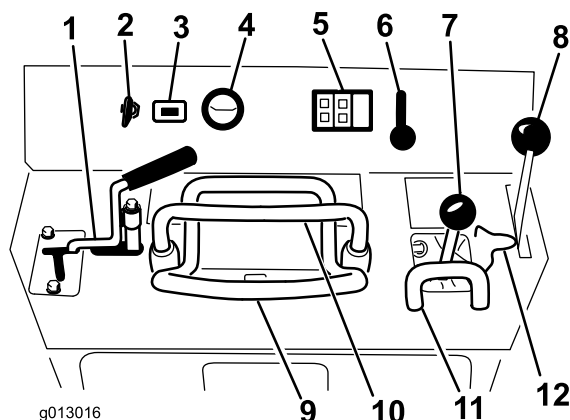
Obrázek 3

- |                              |                                      |
|------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Vodicí kola               | 8. Montážní deska                    |
| 2. Pás                       | 9. Bezpečnostní deska pro jízdu vzad |
| 3. Zvedací válec             | 10. Ovládací panel                   |
| 4. Zámek válce               | 11. Vázací bod, zvedací oko          |
| 5. Ramena nakladače          | 12. Zadní přístupový kryt            |
| 6. Kapota                    | 13. Mřížka bočního panelu            |
| 7. Spojky pomocné hydrauliky |                                      |

# Ovládací prvky

Než spustíte motor a začnete s hnací jednotkou pracovat, seznámte se se všemi ovládacími prvky (Obrázek 4).

## Ovládací panel



g013016

g013016

Obrázek 4

- |  |  |
|--|--|
| 1. Páka pomocné hydrauliky             | 7. Páka ramene nakladače/náklonu přidavného zařízení |
| 2. Klíčový přepínač                    | 8. Páka parkovací brzdy                              |
| 3. Měřič provozních hodin              | 9. Ovládání pojezdu                                  |
| 4. Palivoměr                           | 10. Referenční tyč                                   |
| 5. Kontrolky a spínač žhavicích svíček | 11. Referenční tyč ovládání nakladače                |
| 6. Páka škrticí klapky                 | 12. Zámek ventilu nakladače                          |

## Klíčový přepínač

Klíčový přepínač pro spuštění a vypnutí motoru má tři polohy: VYPNUTO, PROVOZ a STARTOVÁNÍ. Viz [Startování motoru \(strana 17\)](#).

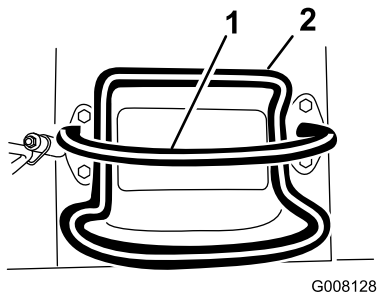
## Páka škrticí klapky

Posunutím ovladače dopředu zvýšíte otáčky motoru a posunutím dozadu otáčky snížíte.

## Referenční tyč

Referenční tyč používejte při jízdě s hnací jednotkou jako rukojeť a pákový bod pro ovládání páky pojezdu a pomocné hydrauliky. Chcete-li zajistit plynulý kontrovaný provoz stroje, při jeho ovládání nepouštějte referenční tyč oběma rukama současně.

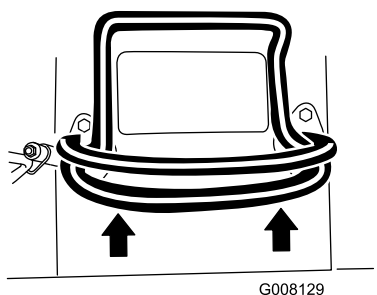
## Ovládání pojezdu



Obrázek 5

1. Referenční tyč
2. Ovládání pojezdu

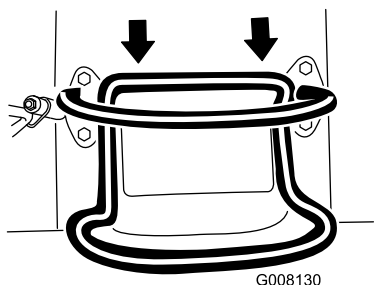
- Stroj se bude pohybovat vpřed po posunutí ovládání pojezdu dopředu (Obrázek 6).



Obrázek 6

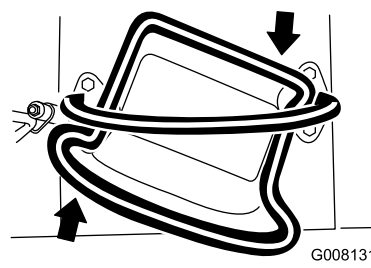
- Stroj se bude pohybovat vzad po posunutí ovládání pojezdu dozadu (Obrázek 7).

**Důležité:** Při jízdě vzad se dívejte za sebe a kontrolujte možné překážky; obě ruce přitom mějte na referenční tyči.



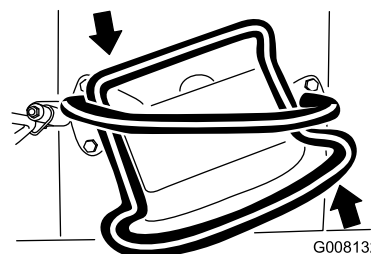
Obrázek 7

- Chcete-li zatočit doprava, otočte ovládáním pojezdu ve směru hodinových ručiček (Obrázek 8).



Obrázek 8

- Chcete-li zatočit doleva, otočte ovládáním pojezdu proti směru hodinových ručiček (Obrázek 9).



Obrázek 9

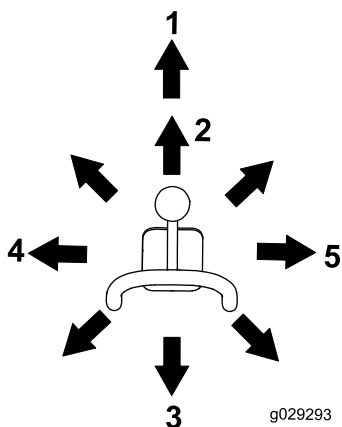
- Chcete-li stroj zastavit, ovládání pojezdu uvolněte (Obrázek 5).

**Poznámka:** Čím více posunete ovládání pojezdu v požadovaném směru, tím rychleji se stroj bude pohybovat příslušným směrem.

## Páka ramene nakladače/náklonu přídavného zařízení

- Chcete-li naklopit přídavné zařízení dopředu, pomalu přesuňte páku doprava (Obrázek 10).
- Chcete-li naklopit přídavné zařízení dozadu, pomalu přesuňte páku doleva (Obrázek 10).
- Chcete-li spustit ramena nakladače, pomalu přesuňte páku dopředu (Obrázek 10).
- Chcete-li zvednout ramena nakladače, pomalu přesuňte páku dozadu (Obrázek 10).
- Chcete-li spustit ramena nakladače do polohy zářky (plovoucí poloha), přesuňte páku úplně dopředu (Obrázek 10).

**Poznámka:** Přídavná zařízení, jako je nivelační deska nebo hydraulická radlice, budou při srovnávání terénu kopírovat povrch země (tj. plavání).



Obrázek 10

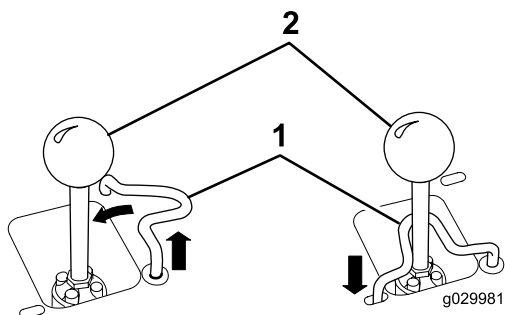
- |                                  |   |
|----------------------------------|---|
| 1. Poloha zarážky (plavání)      | 4. Naklonení přídatného zařízení dozadu |
| 2. Spustit ramena nakladače dolů | 5. Naklonení přídatného zařízení vpřed. |
| 3. Zvednout ramena nakladače     |   |

Pokud přesunete páku do mezilehlé polohy (například dopředu a doleva), můžete ovládat ramena nakladače a náklon přídatného zařízení najednou.

## Zámek ventilu nakladače

Zámek ventilu nakladače zajišťuje páku ramen nakladače/naklonení přídatného zařízení, aby ji nebylo možné přesunout dopředu. Díky tomuto mechanismu nedojde k náhodnému spuštění ramen nakladače při provádění údržby. Vedle zámků válce rovněž zajistěte zámek ventilu nakladače, kdykoli potřebujete stroj vypnout se zvednutými rameny nakladače. Viz [Použití zámku válce \(strana 24\)](#).

Chcete-li zámek nastavit, nadzvednutím jej vysuňte z otvoru v ovládacím panelu, otočte jej doleva před ovládací páku ramen nakladače a zatlačte jej dolů do uzamčené polohy (Obrázek 11).



Obrázek 11

- |  |                            |
|--|----------------------------|
| 1. Páka ramena nakladače/náklonu přídatného zařízení | 2. Zámek ventilu nakladače |
|--|----------------------------|

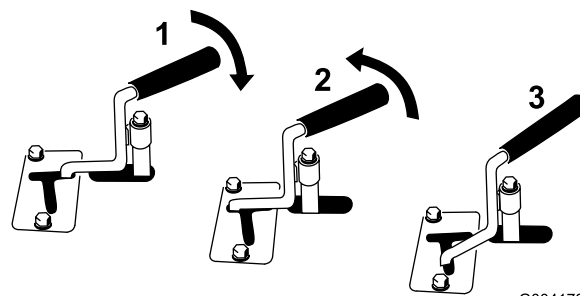
## Referenční tyč ovládání nakladače

Referenční tyč ovládání nakladače pomáhá stabilizovat ruku při ovládání páky ramen nakladače/náklonu přídatného zařízení (Obrázek 3).

## Páka pomocné hydrauliky

- Chcete-li ovládat hydraulické přídatné zařízení ve směru dopředu, otočte páku pomocné hydrauliky dozadu a stáhněte ji dolů k referenční tyči (Obrázek 12, číslo 1).
- Chcete-li ovládat hydraulické přídatné zařízení ve směru dozadu, otočte páku pomocné hydrauliky dozadu a posuňte ji doleva do horního otvoru (Obrázek 12, číslo 2).

**Poznámka:** Pokud páku uvolníte v PŘEDNÍ poloze, automaticky se vrátí do NEUTRÁLNÍ polohy (Obrázek 12, číslo 3). Pokud je páka v poloze pro ZPĚTNÝ CHOD, zůstane v této poloze, dokud ji z otvoru nevysunete.



Obrázek 12

- |                              |            |
|------------------------------|------------|
| 1. Průtok hydrauliky dopředu | 3. Neutrál |
| 2. Průtok hydrauliky dozadu  |            |

## Čítač provozních hodin

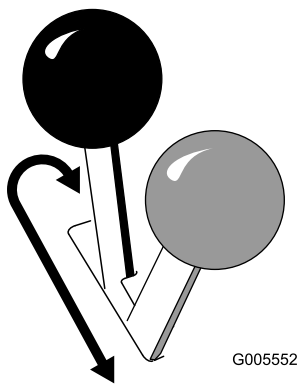
Počítadlo provozních hodin zobrazuje zaznamenaný počet hodin provozu stroje.

## Páka parkovací brzdy

- Chcete-li zatáhnout parkovací brzdu, zatlačte páku dopředu a pak ji přesuňte doleva a dozadu (Obrázek 13).

**Poznámka:** Hnací jednotka se může před tím, než dojde k úplnému zasunutí brzdy do hnacího ozubeného kola, mírně posunout.

- Chcete-li brzdu uvolnit, zatlačte páku dopředu a poté ji přesuňte doprava do výřezu (Obrázek 13).



Obrázek 13

g005552

vyměňte akumulátor. Zkontrolujte napnutí řemene alternátoru, viz provozní příručka k motoru.

## Kontrolka teploty chladicí kapaliny motoru

Tato kontrolka se rozsvítí a aktivuje se zvuková výstraha, pokud se teplota chladicí kapaliny motoru nadměrně zvýší. V takovém případě vypněte motor a nechejte hnací jednotku vychladnout. Po úplném vychladnutí motoru zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny.

## Kontrolka žhavicích svíček

Tato kontrolka se rozsvítí, pokud jsou žhavicí svíčky pod napětím a zahřívají motor.

## Spínač žhavicích svíček

Stiskem a podržením tohoto spínače na dobu 10 sekund aktivujete před startováním motoru žhavicí svíčky.

## Technické údaje

**Poznámka:** Specifikace a design se mohou bez upozornění změnit.

Model 22323	
Šířka	86 cm
Délka	180 cm
Výška	117 cm
Hmotnost	864 kg (1,904 lb)
Provozní kapacita (se standardní lopatou)	251 kg (553 lb)
Kapacita vyklápění (se standardní lopatou)	717 kg (1,580 lb)
Rozvor kol	79 cm
Výška vykládky (s úzkou lopatou)	119 cm
Dosah, zcela zvednuto (s úzkou lopatou)	55 cm (22 in)
Výška k čepu závěsu (úzká lopata v nejvyšší poloze)	168 cm

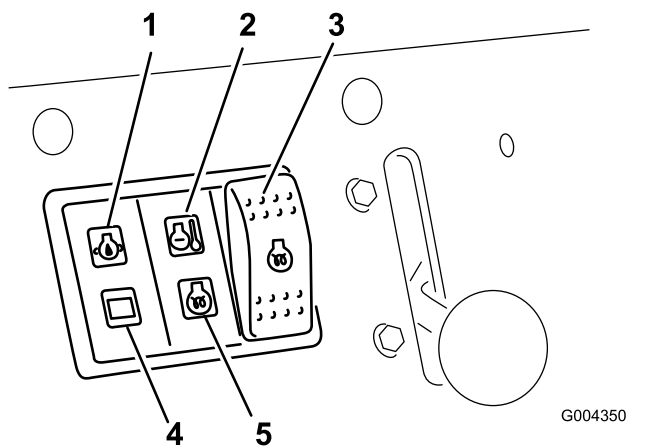
Model 22324	
Šířka	104 cm
Délka	180 cm
Výška	109 cm
Hmotnost	913 kg (2,013 lb)
Provozní kapacita (se standardní lopatou)	251 kg (553 lb)
Kapacita vyklápění (se standardní lopatou)	717 kg (1,580 lb)
Rozvor kol	79 cm
Výška vykládky (s úzkou lopatou)	119 cm

## Palivoměr

Palivoměr ukazuje množství paliva v palivové nádrži (nádržích).

## Kontrolka tlaku motorového oleje

Tato kontrolka se rozsvítí a aktivuje se zvuková výstraha, pokud je tlak motorového oleje příliš nízký. V takovém případě neprodleně vypněte motor a zkontrolujte hladinu oleje. Je-li hladina oleje příliš nízká, olej doplňte a zkontrolujte místa možného úniku oleje.



Obrázek 14

g004350

1. Kontrolka tlaku motorového oleje
2. Kontrolka teploty chladicí kapaliny motoru
3. Spínač žhavicích svíček
4. Kontrolka nabití akumulátoru
5. Kontrolka žhavicích svíček

## Kontrolka nabití akumulátoru

Tato kontrolka se rozsvítí a aktivuje se zvuková výstraha, pokud je náboj akumulátoru příliš slabý. V takovém případě vypněte motor a nabijte nebo

Dosah, zcela zvednuto (s úzkou lopatou)	55 cm (22 in)
Výška k čepu závěsu (úzká lopata v nejvyšší poloze)	168 cm

## Přídavná zařízení/příslušenství

Pro stroj je k dispozici řada přídavných zařízení a příslušenství schválených společností Toro, která vylepšují a rozšiřují možnosti stroje. Seznam schválených přídavných zařízení a příslušenství můžete získat od svého autorizovaného servisního prodejce nebo distributora Toro nebo na stránkách [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

K zajištění optimální výkonnosti a dodržení požadavků na bezpečnost stroje je nutné používat pouze originální náhradní díly a příslušenství společnosti Toro. Náhradní díly a příslušenství jiných výrobců mohou být nebezpečné a jejich použití může mít za následek zneplatnění záruky.

# Obsluha

**Poznámka:** Levá a pravá strana stroje se určuje z pohledu obsluhy v běžné pracovní pozici.

## Před provozem

## Bezpečnostní kroky před použitím

### Obecné bezpečnostní informace

- Nikdy nedovolte, aby nezaškolené osoby nebo děti obsluhovaly stroj nebo na něm prováděly servis. Místní předpisy mohou omezovat věkovou hranici nebo vyžadovat certifikované školení obsluhy. Majitel je zodpovědný za proškolení všech operátorů a mechaniků.
- Dobře se seznamte s bezpečným používáním zařízení, ovládacími prvky a významem bezpečnostních štítků.
- Před seřizováním, údržbou, čištěním nebo skladováním stroje vždy zatáhněte parkovací brzdu (dle výbavy), vypněte motor, vyjměte klíč, počkejte, dokud se nezastaví všechny pohyblivé součásti, a nechejte stroj vychladnout.
- Naučte se, jak rychle stroj zastavit a vypnout motor.
- Ověřte, že jsou prvky pro zjišťování přítomnosti, bezpečnostní spínače a ochranné kryty správně připevněny a fungují. Stroj nepoužívejte, pokud tyto prvky nepracují správně.
- Ověřte si, kde se na stroji a přídavných zařízeních nacházejí označená místa, kde může dojít ke skřípnutí, a udržujte ruce a nohy od těchto míst v dostatečné vzdálenosti.
- Před použitím stroje s přídavným zařízením se přesvědčte, zda je přídavné zařízení správně namontováno a zda se jedná o originální přídavné zařízení značky Toro. Přečtěte si příručky ke všem přídavným zařízením.
- Prohlédněte si povrch a posuďte, jaká přídavná zařízení a příslušenství jsou nezbytná, aby bylo možné požadovanou práci provést bezpečně.
- Na pozemku nebo v pracovní oblasti je třeba označit sítě vedené pod zemí a jiné předměty. V takto označených oblastech nepracujte. Dávejte rovněž pozor na umístění neoznačených předmětů a konstrukcí, jako jsou například podzemní skladovací nádrže, studně a septiky.

- Zkontrolujte prostor, kde budete stroj používat. Ujistěte se, že se v něm nenacházejí nerovné povrchy nebo skryté překážky.
- Před použitím stroje zajistěte, aby v pracovním prostoru nebyly žádné jiné osoby. Pokud někdo do tohoto prostoru vstoupí, stroj zastavte.

## Bezpečnost týkající se paliva

- Při manipulaci s palivem buďte velmi opatrní. Palivo je vysoce hořlavé a jeho výpary jsou výbušné.
- Uhaste cigarety, doutníky, dýmky a ostatní zdroje vznícení.
- Používejte jen schválený kanystr.
- Neodstraňujte uzávěr palivové nádrže ani nedoplňujte nádrž palivem při spuštěném nebo horkém motoru.
- Nedoplňujte ani nevypouštějte palivo v uzavřeném prostoru.
- Neskladujte stroj nebo nádobu s palivem v blízkosti otevřeného ohně, zdroje jisker nebo tepla, například u ohříváče vody nebo jiného zařízení.
- V případě rozlití paliva se nepokoušejte nastartovat motor a vyhýbejte se použití jakéhokoli zdroje vznícení, dokud se palivové výpary nerozptýlí.
- Abyste zabránili vznícení paliva statickým nábojem, vyložte stroj z nákladního automobilu nebo přívěsu a palivo doplňujte na zemi, mimo dosah jiných vozidel. Pokud to není možné, umístěte přenosný kanystr na zem, mimo dosah jiných vozidel, a naplňte jej. Poté doplňte palivo do stroje z tohoto kanystru, nikoli pomocí plnicí pistole paliva.
- Dotýkejte se plnicí pistolí obruby palivové nádrže nebo hrdla kanystru po celou dobu až do úplného načerpání paliva. Nezamykejte pistoli v otevřené poloze.

## Doplňování paliva

### Doporučené palivo

Používejte pouze čistou a čerstvou naftu nebo bionaftu s nízkým (< 500 ppm) nebo velmi nízkým (< 15 ppm) obsahem síry. Nafta musí mít minimální cetanové číslo 40. Aby byla zajištěna čerstvost paliva, nakupujte jej v takovém množství, aby jej bylo možné spotřebovat do 180 dní.

Při teplotách nad -7 °C používejte letní motorovou naftu (č. 2-D), při nižších teplotách zimní naftu (č. 1-D)

nebo směs č. 1-D/2-D). Zimní nafta má při nízkých teplotách nižší teplotu vznícení a vlastnosti tečení za studena, jež usnadní startování a omezí ucpávání palivového filtru.

Používání letní nafty při teplotách nad -7 °C přispívá ve srovnání se zimní naftou k delší životnosti palivového čerpadla a vyššímu výkonu.

**Důležité:** Nepoužívejte místo nafty petrolej ani benzin. Neuposlechnutí tohoto upozornění může vést k poškození motoru.

## Možnost použití bionafty

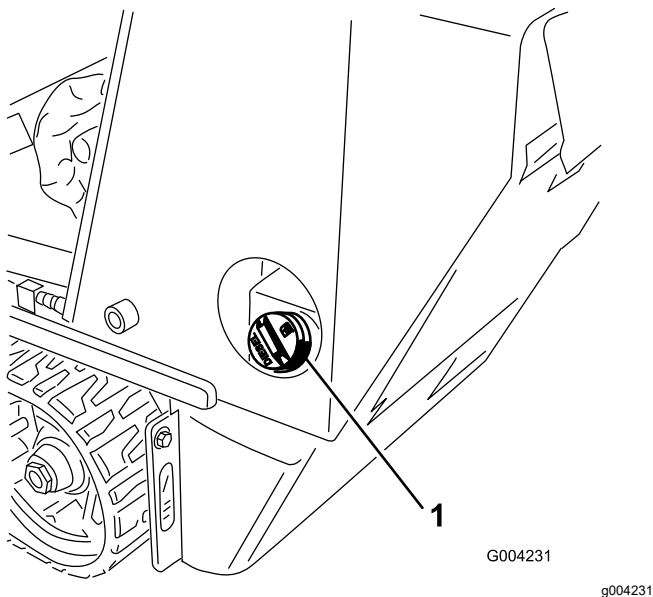
U tohoto vozidla lze rovněž použít palivo s podílem bionafty do stupně B20 (20 % bionafty, 80 % motorové nafty). Používejte výhradně bionaftu s nízkým nebo velmi nízkým obsahem síry. Dodržujte následující bezpečnostní opatření:

- Podíl bionafty v palivu musí odpovídat specifikaci ASTM D6751 nebo EN14214.
- Složení směsi paliva musí splňovat normu ASTM D975 nebo EN590.
- Směsi s bionaftou mohou poškodit nátěr povrchů.
- V chladném počasí používejte bionaftu B5 (obsah bionafty 5 %) nebo nižšího stupně.
- Kontrolujte těsnění, hadice a vložky, které jsou v kontaktu s palivem, jelikož může docházet k jejich postupnému poškození.
- Po určité době po přechodu na směs bionafty může dojít k ucpání palivového filtru.
- Další informace o bionaftě vám poskytne prodejce.

## Doplňování paliva do nádrže (nádrží)

1. Zaparkujte stroj na rovném povrchu, zatáhněte parkovací brzdu (je-li ve výbavě) a spusťte ramena nakladače dolů.
2. Vypněte motor, vytáhněte klíč a nechte motor vychladnout.
3. Očistěte okolí uzávěru palivové nádrže a uzávěr sejměte (Obrázek 15).





Obrázek 15

1. Uzávěr palivové nádrže

4. Palivo doplňujte do nádrže přibližně 2,5 cm pod horní okraj nádrže, nikoli plnicího hrdla.

**Důležité:** Tento prostor v nádrži umožňuje expanzi paliva. Neplňte palivovou nádrž až po horní okraj.

5. Zašroubujte a bezpečně utáhněte uzávěr palivové nádrže, dokud nezacvakne.

6. Veškeré rozlité palivo otřete.

## Provádění úkonů denní údržby

Každý den před spuštěním stroje proveďte postupy, jež mají být prováděny před každým použitím/každý den a které jsou uvedeny v části [Údržba \(strana 23\)](#).

**Důležité:** Před prvním nastartováním motoru zkontrolujte hladinu hydraulické kapaliny a systém odvzdušněte; postupujte podle pokynů v části [Kontrola hladiny hydraulické kapaliny \(strana 45\)](#) a [Odvzdušnění palivového systému \(strana 31\)](#).

## Během provozu

## Bezpečnost za provozu

### Obecné bezpečnostní informace

- Nepřekračujte jmenovitou provozní kapacitu. Stroj může být v tomto stavu nestabilní a můžete nad ním ztratit kontrolu.

- Nepřesunujte náklad se zvednutými rameny. Náklad vždy přesunujte nízko u země.
- Používejte pouze přídatná zařízení a příslušenství schválené společností Toro. Přídatná zařízení mohou změnit stabilitu a provozní vlastnosti stroje.
- Pro stroje s plošinou:
  - Před vystoupením na plošinu snižte ramena nakladače.
  - Nepokoušejte se stabilizovat stroj zapřením nohy o zem. Pokud nad strojem ztratíte kontrolu, opusťte plošinu a přejděte do bezpečné vzdálenosti od stroje.
  - Nepokládejte chodidla pod platformu.
  - Nejezděte se strojem, pokud nemáte obě chodidla na plošině a nedržíte se referenčních rukojetí.
- Při práci se strojem buďte maximálně opatrní. Neprovádějte žádné činnosti, jež by odváděly vaši pozornost, neboť byste mohli způsobit zranění nebo poškození majetku.
- Před couváním se pohledem dozadu a dolů ujistěte, že máte volnou cestu.
- Ovládací prvky nikdy nepoužívejte trhavým způsobem; používejte plynulý pohyb.
- Majitel nebo uživatel odpovídá za nehody, jež mohou vést ke zranění osob nebo poškození majetku, a má jim předcházet.
- Používejte vhodné oblečení a pomůcky, včetně rukavic, ochranných brýlí, dlouhých kalhot, pevné protiskluzové obuvi a ochrany sluchu. Svažte si dlouhé vlasy a nenoste volné oděvy či volně se pohybující šperky.
- Stroj neobsluhujte, jste-li unaveni, nemocní nebo pod vlivem alkoholu nebo drog.
- Nikdy na stroji nikoho nepřevázejte a nedovolte, aby se ke stroji přiblížily jiné osoby nebo domácí zvířata.
- Používejte stroj jen za dobrých světelných podmínek a vyhýbejte se prohlubním a skrytým rizikovým místům.
- Před spuštěním motoru zajistěte, aby byl u všech pohonů zařazen neutrál a byla zatažena parkovací brzda (dle výbavy). Motor spouštějte výhradně ze sedadla obsluhy.
- Když se budete blížit k nepřehledným zatáčkám, keřům, stromům či jiným překážkám zakrývajícím výhled, buďte opatrní.
- Při zatáčení a jízdě přes silnice nebo chodníky zpomalte a buďte opatrní. Věnujte pozornost silničnímu provozu.

- Pokud nepracujete, vypněte přídatné zařízení.
- Pokud narazíte do nějakého předmětu, zastavte stroj, vypněte motor, vyjměte klíč a stroj zkontrolujte. Před obnovením provozu proveďte veškeré nezbytné opravy.
- Motor nikdy nespouštějte v uzavřeném prostoru.
- Nikdy nenechávejte stroj se spuštěným motorem bez dozoru.
- Před opuštěním pracovní pozice proveďte následující:
  - Zaparkujte vozidlo na rovné ploše.
  - Spusťte ramena nakladače a deaktivujte pomocnou hydrauliku.
  - Zatáhněte parkovací brzdu (dle výbavy).
  - Vypněte motor a vyjměte klíč.
- Nepracujte se strojem, pokud hrozí nebezpečí zásahu bleskem.
- Stroj používejte jen v místech, kde máte dostatečný volný prostor pro bezpečné manévrování. Dávejte pozor na překážky nacházející se ve vaší blízkosti. Nedostatečná vzdálenost od stromů, zdí a jiných překážek může způsobit poranění v situaci, kdy stroj bude za provozu couvat a vy nebudete věnovat pozornost okolí.
- Před jízdou pod jakýmkoli objekty zkontrolujte prostor nad hlavou (např. elektrická vedení, větve a dveřní vstupy) a vyvarujte se kontaktu s nimi.
- Nepřepíňujte přídatné zařízení a při zvedání ramen nakladače udržujte náklad rovnoměrně rozložený. Předměty v přídatném zařízení mohou spadnout a způsobit zranění.

## Bezpečnost při práci ve svahu

- **Na svazích při jízdě nahoru a dolů používejte stroj tak, aby jeho těžký konec směřoval nahoru.** Rozložení hmotnosti se mění s přídatnými zařízeními. Prázdná lopata způsobí, že zadní část stroje bude těžší, zatímco s plnou lopatou bude těžší přední část stroje. S většinou dalších přídatných zařízení bude těžší přední část stroje.
- Zvednutí ramen nakladače na svahu ovlivní stabilitu stroje. Ramena nakladače udržujte na svahu ve spuštěné poloze.
- Svahy jsou významným faktorem při nehodách způsobených ztrátou kontroly nebo převrácením, v jejichž důsledku může dojít k vážnému poranění nebo smrti. Při práci se strojem na jakémkoli svahu nebo nerovném terénu je třeba dbát zvýšené opatrnosti.
- Pro práci ve svazích si stanovte vlastní postupy a pravidla. Tyto postupy musí zahrnovat průzkum pracoviště, kde je třeba stanovit, které svahy jsou bezpečné pro provoz stroje. Při provádění

průzkumu se vždy řiďte zdravým rozumem a dobrým úsudkem.

- Ve svazích zpomalte a buďte obzvláště opatrní. Stabilitu stroje ovlivňuje i stav travnatých ploch.
- Na svahu se nerozjíždějte ani nezastavujte. Pokud stroj ztratí trakci, jeďte pomalu po svahu přímo dolů.
- Ve svahu nezatačejte. Pokud zatočit musíte, proveďte to pomalu a s těžkým koncem stroje směrem proti svahu.
- Provádějte na svazích veškeré činnosti pomalu a postupně. Neměňte náhle rychlost ani směr.
- Pokud se při práci ve svahu necítíte bezpečně, práci přerušete.
- Dávejte pozor na prohlubně, kořeny nebo hrboly, protože nerovný terén může způsobit převrácení stroje. Vysoká tráva může překážky skrýt.
- Při práci na mokřím povrchu si počínejte opatrně. Snížená trakce může způsobit klouzání.
- Zkontrolujte prostor a ujistěte se, že je terén stabilní a schopen nést stroj.
- Při práci se strojem poblíž následujících míst dbejte zvýšené opatrnosti.
  - srázy
  - příkopy
  - náspy
  - vodní toky

Při přejetí pásu přes okraj nebo propadnutí okraje se stroj může náhle převrhnout. Mezi strojem a jakýmkoliv nebezpečným místem udržujte dostatečnou vzdálenost.

- Přídatná zařízení nemontujte ani nedemontujte ve svazích.
- Neparkujte stroj na úbočí nebo ve svahu.

## Inženýrské vedení – bezpečnost

- Pokud narazíte do inženýrského vedení, postupujte následovně:
  - Vypněte stroj a vyjměte klíč.
  - Vykažte všechny nepovolané osoby z pracovního prostoru.
  - Neprodleně kontaktuje příslušné úřady pro nouzové situace a správu inženýrských sítí a požádejte je o zabezpečení oblasti.
  - Pokud poškodíte optický kabel, nedívejte se do vyzařujícího světla.
- Je-li stroj v kontaktu s elektrickým napětím, neopouštějte plošinu obsluhy. Budete v bezpečí, pokud zůstanete na plošině.



- Pokud se dotknete jakékoli části stroje, můžete být spojeni se zemí.
  - Je-li stroj v kontaktu s elektrickým proudem, nedovolte, aby se ke stroji přibližovaly jiné osoby.
  - Pokud zasáhnete elektrické nebo komunikační vedení, vždy předpokládejte, že je do stroje přiváděn elektrický proud. Nepokoušejte se stroj opustit.
- Unikající plyn je jak vznětlivý, tak výbušný, a může způsobit vážné zranění nebo smrt. Při práci se strojem nekuřte.

## Startování motoru

1. Nastavte páku pomocné hydrauliky do NEUTRÁLNÍ polohy.
2. Posuňte páku škrticí klapky doprostřed mezi polohu pro POMALÝ a RYCHLÝ chod.
3. Vložte klíč do klíčového spínače a otočte jej do PROVOZNÍ polohy.
4. Stiskněte spínač žhavicích svíček a po dobu 10 sekund jej podržte.
5. Otočte klíčem do polohy STARTOVÁNÍ. Jakmile se motor spustí, klíč uvolněte.

**Důležité:** Nepoužívejte startér v rámci jedné operace déle než 10 sekund. Pokud motor nenastartuje, před dalším pokusem počkejte 30 sekund, aby vychladl startér. Pokud tyto pokyny nebudete dodržovat, můžete spálit motor startéru.

6. Přesuňte páčku ovládání škrticí klapky do polohy RYCHLÝ CHOD.

**Důležité:** Pokud bude motor pracovat při vysokých otáčkách se studeným hydraulickým systémem (tj. když je teplota okolního vzduchu na bodu mrazu a nižší), hydraulický systém se může poškodit. Když budete motor startovat za nízkých teplot, nechejte jej pracovat v prostřední poloze škrticí klapky po dobu 2 až 5 minut, a pak nastavte škrticí klapku do polohy pro RYCHLÝ chod.

**Poznámka:** Pokud je venku teplota pod bodem mrazu, uložte hnací jednotku do garáže, aby byla v teplejším prostředí. To usnadní spouštění.

## Jízda se strojem

Strojem pohybuje pomocí ovládacího prvku pojezdu. Čím více posunete ovládání pojezdu v požadovaném směru, tím rychleji se stroj bude pohybovat příslušným směrem. Chcete-li stroj zastavit, ovládací prvek pojezdu uvolněte.

Ovládací pákou škrticí klapky je možno regulovat rychlost motoru měřenou v otáčkách za minutu (ot/min). Chcete-li dosáhnout nejvyššího výkonu stroje, posuňte páku škrticí klapky do polohy pro RYCHLÝ chod. Pro práci nižší rychlostí však můžete použít polohu škrticí klapky.

## Vypnutí motoru

1. Zaparkujte stroj na rovném povrchu, zatáhněte parkovací brzdu (je-li ve výbavě) a spusťte ramena nakladače dolů.
  2. Nastavte páku pomocné hydrauliky do NEUTRÁLNÍ polohy.
  3. Posuňte páku škrticí klapky do polohy pro POMALÝ běh.
  4. Pokud byl motor značně namáhán nebo je horký, nechejte jej pracovat přibližně jednu minutu na volnoběh a potom otočte klíčový spínač do VYPNUTÉ polohy.
- Poznámka:** Umožní to lepší chlazení motoru před jeho vypnutím. V případě nouze může motor vypnout okamžitě.
5. Otočte klíčovým spínačem do VYPNUTÉ polohy a klíč vyjměte.

### ▲ VÝSTRAHA

O řízení hnací jednotky by se mohlo pokusit dítě nebo nezaškolená okolostojící osoba, což by mohlo vést k poranění.

Klíč vyjměte ze spínače i v případě, když chcete opustit hnací jednotku jen na několik sekund.

## Použití přídatných zařízení

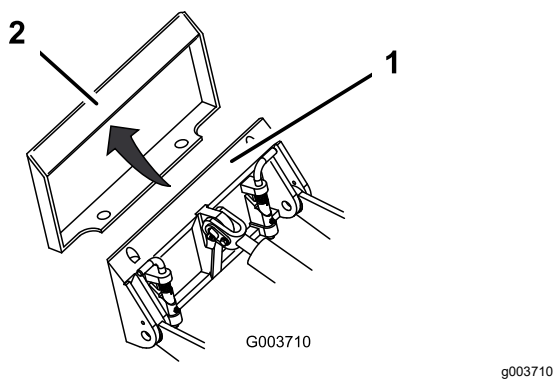
### Instalace přídatného zařízení

**Důležité:** Používejte pouze přídatná zařízení schválená společností Toro. Přídatná zařízení mohou změnit stabilitu a provozní vlastnosti stroje. V případě použití neschválených přídatných zařízení může dojít ke zrušení platnosti záruky na stroj.

**Důležité:** Před instalací přídatného zařízení zajistěte, aby na montážních deskách nebyly žádné nečistoty a aby se kolíky volně otáčely. Pokud se kolíky neotáčí volně, namažte je.

1. Položte přídatné zařízení na rovný povrch, kde je za zařízením dostatek prostoru pro stroj.
2. Nastartujte motor.

3. Nakloňte montážní desku přídatného zařízení dopředu.
4. Umístěte montážní desku do horního okraje desky přídatného zařízení (Obrázek 16).



Obrázek 16

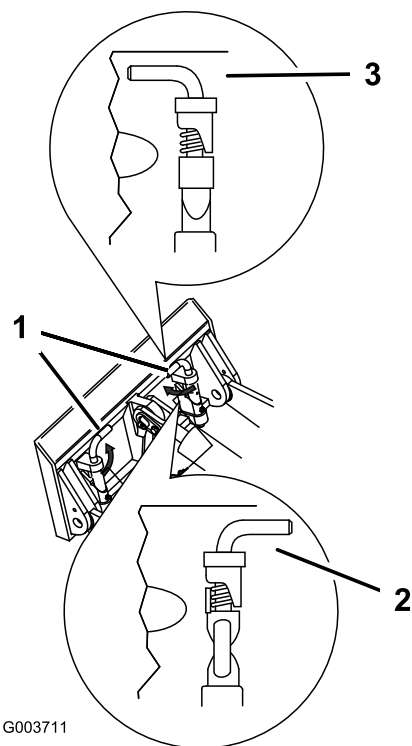
1. Montážní deska
2. Deska přídatného zařízení

5. Zvedejte ramena nakladače a současně naklápějte montážní desku dozadu.

**Důležité:** Zvedněte přídatné zařízení dostatečně nad zem a zaklopte montážní desku úplně dozadu.

6. Vypněte motor a vyjměte klíč.
7. Nastavte kolíky pro rychlé zajištění do pracovní polohy tak, aby byly zcela usazeny na montážní desce (Obrázek 17).

**Důležité:** Pokud se kolíky neotočí do pracovní polohy, montážní deska nebude zcela zarovnaná s otvory na desce přídatného zařízení. Zkontrolujte desku přídatného zařízení a v případě potřeby ji očistěte.



Obrázek 17

1. Rychloupínací kolíky
2. Odjištěná poloha
3. Pracovní poloha (pracovní poloha)

### ▲ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Pokud rychloupínací kolíky zcela neusadí skrz desku pro montáž přídatného zařízení, přídatné zařízení se může uvolnit ze stroje a způsobit vážné poranění obsluhy nebo okolostojících osob.

Ověřte si, že jsou rychloupínací kolíky na desce pro montáž přídatného zařízení zcela usazeny.

## Připojení hydraulických hadic

### ▲ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Hydraulická kapalina unikající pod tlakem může proniknout kůží, a způsobit tak poranění. Kapalina vstříknutá pod kůži musí být chirurgicky odstraněna do několika hodin. Zákrok musí provádět lékař obeznámený s tímto typem poranění, jinak by mohla vzniknout gangréna.

- Před natlakováním hydraulické soustavy zkontrolujte bezvadný stav všech hydraulických hadic a potrubí a utažení všech hydraulických spojek a přípojek.
- Tělo a ruce mějte v dostatečné vzdálenosti od netěsnících míst nebo trysek, ze kterých uniká hydraulická kapalina pod vysokým tlakem.
- Ke hledání prasklin hydrauliky používejte lepenku nebo papír; nikdy nepoužívejte ruce.

### ▲ VÝSTRAHA

Hydraulické spojky, vedení/ventily a kapalina mohou být horké. Při kontaktu s horkými díly se můžete popálit.

- Při manipulaci s hydraulickými spojkami noste rukavice.
- Než se začnete dotýkat hydraulických dílů, počkejte, až stroj vychladne.
- Nedotýkejte se uniklé hydraulické kapaliny.

Pokud provoz přídatného zařízení vyžaduje hydrauliku, připojte hydraulické hadice následujícím způsobem:

1. Vypněte motor a vyjměte klíč.
2. Posuňte páku pomocné hydrauliky dopředu, dozadu a zpět do NEUTRÁLNÍ polohy, čímž uvolníte tlak v hydraulických spojkách.
3. Odstraňte ochranné kryty z hydraulických spojek na stroji.
4. Odstraňte z hydraulických spojek veškeré cizí částice.
5. Zasuňte kolík spojky přídatného zařízení do zdířky spojky na stroji.

**Poznámka:** Pokud nejprve připojíte kolík spojky přídatného zařízení, uvolníte veškerý tlak navýšený v přídatném zařízení.

6. Nasuňte zdířku spojky přídatného zařízení na kolík spojky na stroji.

7. Zatažením za hadice ověřte, že je připojení pevné.

## Odmontování přídatného zařízení

1. Zaparkujte vozidlo na rovné ploše.
2. Spusťte přídatné zařízení na zem.
3. Vypněte motor a vyjměte klíč.
4. Odjistěte kolíky pro rychlé zajištění z pracovní polohy tak, že je otočíte směrem ven.
5. Pokud přídatné zařízení používá hydrauliku, posuňte páku pomocné hydrauliky dopředu, dozadu a zpět do NEUTRÁLNÍ polohy. Uvolníte tím tlak v hydraulických spojkách.
6. Pokud přídatné zařízení používá hydrauliku, posuňte kroužky zpět na hydraulické spojky a odpojte je.

**Důležité:** Spojte hadice přídatného zařízení, aby během uložení nedošlo ke znečištění hydraulického systému.

7. Na hydraulické spojky na stroji namontujte ochranné kryty.
8. Nastartujte motor, nakloňte montážní desku dopředu a poodjedte se strojem od přídatného zařízení.

## Po provozu

## Bezpečnostní kroky po použití

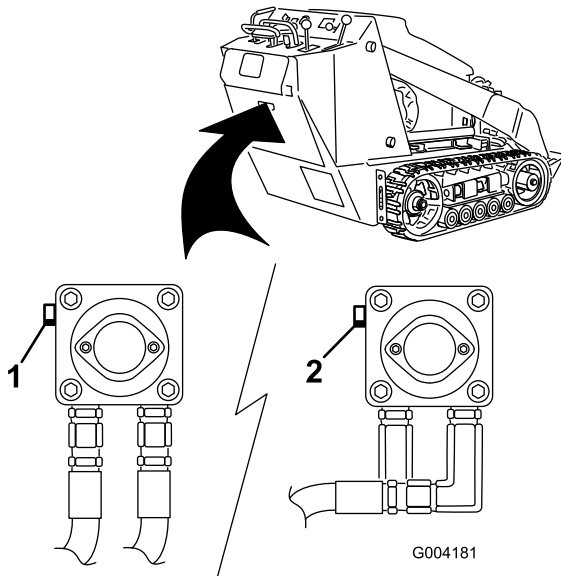
### Obecné bezpečnostní informace

- Před seřizováním, čištěním, skladováním nebo opravou stroje zatáhněte parkovací brzdu (dle výbavy), spusťte ramena nakladače dolů, vypněte motor, vyjměte klíč a počkejte, až se veškeré pohybuující se části zastaví a stroj vychladne.
- Odstraňte nečistoty z přídatných zařízení, hnacích jednotek, tlumičů a motoru, aby nedošlo k požáru. Místa potřísněná uniklým olejem nebo palivem vždy očistěte.
- Udržujte všechny díly v dobrém stavu a dbejte na to, aby byl veškerý hardware utažený.
- Nedotýkejte se částí stroje, které mohou být následkem používání horké. Údržbu, nastavování nebo opravy stroje provádějte až po jeho vychladnutí.
- Při nakládání a vykládání stroje z přepravního vozidla buďte opatrní.

# Přemístění poškozeného stroje

**Důležité:** Chcete-li stroj odtáhnout, nejprve otevřete tažné ventily, jinak dojde k poškození hydraulického systému.

1. Vypněte motor a vyjměte klíč.
2. Otevřete zadní přístupový kryt.
3. S použitím klíče otočte tažné ventily na hydraulických čerpadlech dvakrát proti směru hodinových ručiček (Obrázek 18).



Obrázek 18

1. Levý tažný ventil (pravý pás)
2. Pravý tažný ventil (levý pás)

4. Stroj odveďte na určené místo.
5. Jakmile je stroj opraven, před jeho použitím tažné ventily zavřete.

## Přeprava stroje

K přepravě stroje používejte nákladní vůz nebo přívěs se zvýšenou odolností. Použijte nájezdovou plošinu stejně širokou jako vozidlo. Nákladní vůz nebo přívěs musí být vybaven brzdami, veškerým osvětlením a označením vyžadovaným předpisy. Pečlivě si přečtěte všechny bezpečnostní pokyny. Tyto informace mohou pomoci zabránit vašemu zranění či zranění okolostojících osob. Podrobné informace najdete v nařízeních místních úřadů týkající se požadavků na přívěsy a upevňování tažených vozidel.

## ⚠ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Jízda po silnici bez směrových světel, osvětlení, označení odrazovými sklíčky a označení symbolem pomalu jedoucího vozidla je nebezpečná a může vést k nehodám s možným zraněním.

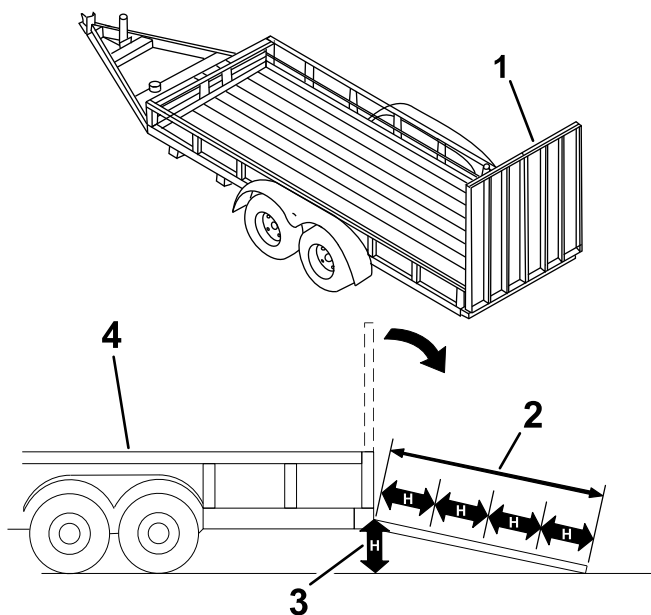
Nejezděte se strojem po veřejné komunikaci nebo silnici.

## Výběr přívěsu

## ⚠ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Nakládání stroje na přívěs nebo nákladní vozidlo zvyšuje možnost převrácení, které může způsobit vážné zranění nebo smrt (Obrázek 19).

- Používejte jen nájezdové plošiny plné šířky.
- Přesvědčte se, že délka nájezdové plošiny odpovídá alespoň 4násobku vzdálenosti ložné plochy přívěsu nebo nákladního automobilu od země. Tím bude zajištěno, že úhel nájezdové plošiny nepřekročí 15 stupňů na rovném povrchu.

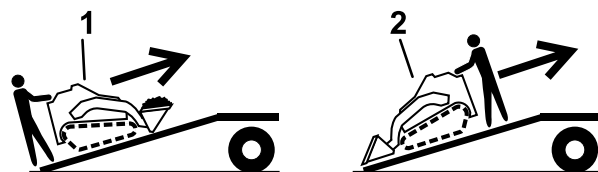


Obrázek 19

g229507

1. Nájezdová plošina (plošiny) plné šířky v přepravní poloze
2. Délka nájezdové plošiny odpovídá alespoň 4násobku vzdálenosti ložné plochy přívěsu nebo nákladního automobilu od země
3.  $H$  = vzdálenost ložné plochy přívěsu nebo nákladního automobilu od země
4. Přívěs

- Je-li na stroji upevněno **plné** přídavné zařízení pro převoz nákladů (např. lopata) nebo přídavné zařízení, jež není určeno k převozu nákladů (např. drážkovač), jedte se strojem nahoru po plošině přední částí dopředu.
- Je-li na stroji upevněno **prázdné** přídavné zařízení pro převoz nákladů nebo je-li stroj bez přídavného zařízení, plošinu vyjíždějte zadní částí stroje nahoru.



Obrázek 20

g317099

1. Stroj s plným přídavným zařízením nebo přídavným zařízením, jež není určeno k převážení nákladů – po plošině vyjíždějte přední částí stroje nahoru.
2. Stroj s prázdným přídavným zařízením nebo stroj bez přídavného zařízení – po nájezdové plošině vyjíždějte zadní částí stroje nahoru.

## Naložení stroje

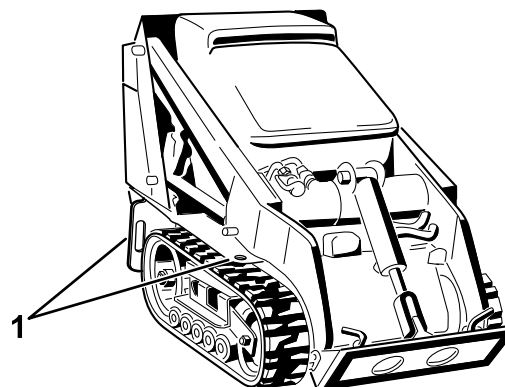
### ▲ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Nakládání stroje na přívěs nebo nákladní vozidlo zvyšuje možnost převrácení, které může způsobit vážné zranění nebo smrt.

- Při manipulaci se strojem na nájezdové plošině dbejte extrémní opatrnosti.
- Stroj nakládejte a vykládejte s těžkou stranou natočenou proti nájezdové plošině.
- Při jízdě se strojem po nájezdové plošině se vyhněte prudkému zrychlování nebo zpomalování, neboť tak může dojít ke ztrátě kontroly nebo převrácení stroje.

1. Je-li použit přívěs, připojte jej k vlečnému vozidlu a připevněte bezpečnostní řetězy.
2. Je-li to možné, připojte brzdy přívěsu.
3. Snižte plošinu (plošiny).
4. Spusťte ramena nakladače dolů.
5. Najed'te se strojem na přívěs těžkou stranou nejdříve. Náklad mějte v nízké poloze (Obrázek 20).

6. Spusťte ramena nakladače zcela k zemi.
7. Zatáhněte parkovací brzdu (dle výbavy), vypněte motor a vyjměte klíč.
8. S použitím kovových upínacích ok bezpečně upevněte stroj k přívěsu nebo nákladnímu vozu pomocí popruhů, řetězů, lan nebo provazů (Obrázek 21). Prostudujte si nařízení místních úřadů týkající se požadavků na upevňování strojů k přívěsu.



Obrázek 21

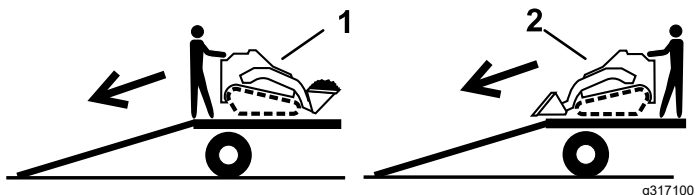
g243576

1. Upínací oka

## Vyložení stroje

1. Snižte plošinu (plošiny).
2. Sjed'te se strojem z přívěsu těžkou stranou směrem k hornímu konci plošiny. Náklad mějte v nízké poloze (Obrázek 22).

- Je-li na stroji upevněno **plné** přídatné zařízení pro převoz nákladů (např. lopata), nebo přídatné zařízení, jež není určeno k převozu nákladů (např. drážkovač), plošinu sjíždějte zadní stranou stroje dolů.
- Je-li na stroji upevněno **prázdné** přídatné zařízení pro převoz nákladů nebo je-li stroj bez přídatného zařízení, plošinu sjíždějte přední částí stroje dolů.



Obrázek 22

g317100

1. Stroj s plným přídatným zařízením nebo přídatným zařízením, jež není určeno k převážení nákladů – po plošině (plošinách) sjíždějte zadní stranou stroje dolů.
2. Stroj s prázdným přídatným zařízením nebo stroj bez přídatného zařízení – po plošině (plošinách) sjíždějte přední částí stroje dolů.

## Zvednutí stroje

Stroj můžete zvednout s použitím vázacích nebo zvedacích ok, jež slouží jako zvedací body, viz [Obrázek 21](#).

# Údržba

**Poznámka:** Levou a pravou stranu stroje určete z pohledu běžné pozice obsluhy.

## Bezpečnost při provádění úkonů údržby

### ▲ VÝSTRAHA

**Jestliže ponecháte klíč ve spínači, může motor kdokoli spustit a způsobit vám nebo přihlížejícím osobám vážné zranění.**

**Před prováděním jakékoli údržby vyjměte klíč ze spínače.**

- Zaparkujte stroj na rovném povrchu, deaktivujte pomocnou hydrauliku, spusťte přídatné zařízení dolů, zatáhněte parkovací brzdu (je-li ve výbavě), vypněte motor a vyjměte klíč. Před nastavováním, čištěním, skladováním nebo opravou stroje počkejte, až se veškeré pohybující se části zastaví a stroj vychladne.
- Místa potřísněná uniklým olejem nebo palivem vždy očistěte.
- Nedovolte, aby servisní práce na stroji prováděla nezaškolená osoba.
- Pokud je třeba některé součásti podepřít, použijte hever.
- Opatrně uvolněte tlak z dílů s akumulovanou energií, viz [Uvolnění hydraulického tlaku \(strana 44\)](#).
- Před jakoukoli opravou odpojte akumulátor, viz [Údržba akumulátoru \(strana 32\)](#).
- Nepřibližujte nohy ani ruce k pohybujícím se částem. Je-li to možné, neprovádějte nastavení se spuštěným motorem.
- Udržujte všechny díly v dobrém stavu a dbejte na to, aby byl veškerý hardware utažený. Nahrďte všechny opotřebené nebo poškozené nálepky.
- Bezpečnostní zařízení neupravujte.
- Používejte pouze přídatná zařízení schválená společností Toro. Přídatná zařízení mohou změnit stabilitu a provozní vlastnosti stroje. V případě použití stroje s neschválenými přídatnými zařízeními hrozí ztráta záruky.
- Používejte pouze originální náhradní díly společnosti Toro.
- Pokud jakákoli údržba nebo oprava vyžaduje, aby byla ramena nakladače ve zvednuté poloze, ramena v této poloze zajistěte pomocí zámku (zámků) hydraulického válce.

## Doporučený harmonogram údržby

Servisní interval	Postup při údržbě
Po prvních 8 hodinách	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vyměňte hydraulický filtr.</li></ul>
Po prvních 50 hodinách	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vyměňte motorový olej a filtr.</li><li>• Zkontrolujte a upravte napnutí pásů.</li></ul>
Při každém použití nebo denně	<ul style="list-style-type: none"><li>• Promažte stroj. (Mažte neprodleně po každém mytí stroje.)</li><li>• Zkontrolujte ukazatel údržby vzduchového filtru.</li><li>• Zkontrolujte hladinu motorového oleje.</li><li>• Vypusťte vodu a jiné znečišťující látky z odlučovače vody palivového filtru.</li><li>• Vyčistěte pásy.</li><li>• Přesvědčte se, zda nejsou pásy nadměrně opotřebené (pokud jsou pásy opotřebené, vyměňte je).</li><li>• Vyčistěte mřížku, olejový chladič a přední část chladiče (v prašných podmínkách a při velkém znečištění častěji).</li><li>• Zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny v expanzní nádrži.</li><li>• Zkontrolujte a vyčistěte mřížku chladiče.</li><li>• Testování parkovací brzdy.</li><li>• Odstraňte ze stroje nečistoty.</li><li>• Zkontrolujte, zda spojovací prvky nejsou uvolněné.</li></ul>

Servisní interval	Postup při údržbě
Po každých 25 hodinách provozu	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Demontujte kryt vzduchového filtru, odstraňte nečistoty a zkontrolujte ukazatel údržby vzduchového filtru.</li> <li>• Zkontrolujte hladinu hydraulické kapaliny.</li> </ul>
Po každých 100 hodinách provozu	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vyměňte motorový olej. (Pokud stroj používáte v extrémně prašném nebo písčitém prostředí, údržbu provádějte častěji.)</li> <li>• Zkontrolujte a upravte napnutí pásů.</li> <li>• Zkontrolujte hadice chladicího systému.</li> <li>• Zkontrolujte hydraulické vedení, zda nedochází k úniku, zda nejsou uvolněny spojky a upevňovací podpěry, zda není zkroucené vedení. Zkontrolujte, jestli vedení není poškozeno vlivem opotřebení, počasí nebo chemických látek.</li> <li>• Zkontrolujte míru znečištění podvozku.</li> <li>• Zkontrolujte napnutí řemene alternátoru/ventilátoru (pokyny naleznete v provozní příručce k motoru).</li> </ul>
Po každých 200 hodinách provozu	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vyměňte olejový filtr. (Pokud stroj používáte v extrémně prašném nebo písčitém prostředí, údržbu provádějte častěji.)</li> <li>• Vyměňte hydraulický filtr.</li> </ul>
Po každých 250 hodinách provozu	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zkontrolujte a promažte vodicí kola.</li> </ul>
Po každých 400 hodinách provozu	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Přesvědčte se, zda není palivové potrubí narušené nebo poškozené a spojky nejsou uvolněné.</li> <li>• Vyměňte nádobu palivového filtru a vložte filtr v potrubí.</li> <li>• Vyměňte hydraulickou kapalinu.</li> </ul>
Po každých 500 hodinách provozu	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vyměňte řemen alternátoru/ventilátoru (pokyny naleznete v provozní příručce motoru).</li> </ul>
Po každých 1500 hodinách nebo 2 letech (podle toho, co nastane dříve)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vyměňte všechny pohybující se hydraulické hadice.</li> </ul>
Každý rok	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vyměňte chladicí kapalinu motoru.</li> <li>• Zkontrolujte stav řemene hydraulického čerpadla.</li> </ul>
Každý rok nebo před uskladněním	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zkontrolujte a upravte napnutí pásů.</li> <li>• Opravte porušený nátěr.</li> </ul>
Každé 2 roky	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Palivovou nádrž (nebo nádrže) vypusťte a vyčistěte – pouze autorizovaný servisní prodejce.</li> </ul>

**Důležité:** Další pokyny k postupům údržby naleznete v návodu k obsluze motoru.

## Postupy před údržbou stroje

### Použití zámku válce

#### **▲ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ**

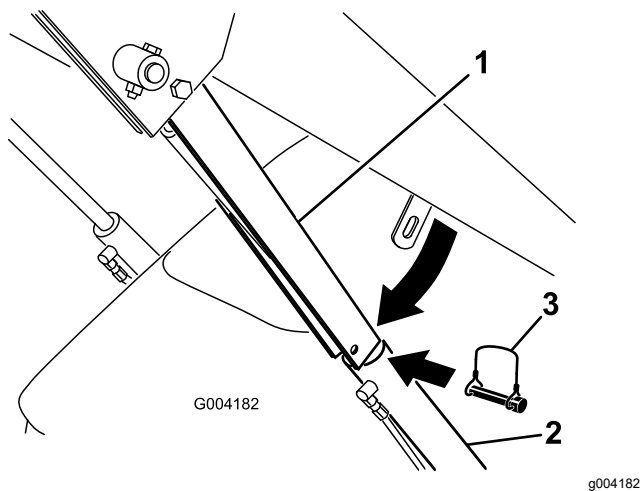
Pokud jsou ramena nakladače v horní poloze, mohou se sklopit a tím způsobit vážné poranění.

Před provedením údržby vyžadující zvednutá ramena nakladače nainstalujte zámek (zámky) válce.

### Instalace zámku válce

1. Demontujte přídavné zařízení.
2. Zvedněte ramena nakladače zcela nahoru.
3. Vypněte motor a vyjměte klíč.
4. Sejměte pojistný kolík, který zajišťuje zámek válce na ramenu nakladače ([Obrázek 23](#)).





Obrázek 23

1. Zámek válce
2. Zvedací válec
3. Pojistný kolík

5. Spusťte zámek válce na tyč válce a zajistěte jej pojistným kolíkem (Obrázek 23).
6. **Pomalou** spusťte ramena nakladače tak, aby se zámek válce dostal do kontaktu s tělesem válce a koncem písní tyče.

## Odstranění a uložení zámku válce

**Důležité:** Sejměte zámek válce z tyče a před zahájením práce se strojem zámek bezpečně zajistěte v úložné poloze.

1. Nastartujte motor.
2. Zvedněte ramena nakladače zcela nahoru.
3. Vypněte motor a vyjměte klíč.
4. Sejměte pojistný kolík zajišťující zámek válce.
5. Otočte zámek válce nahoru na rameno nakladače a zajistěte jej pojistným kolíkem.
6. Spusťte ramena nakladače dolů.

## Přístup k vnitřním součástem

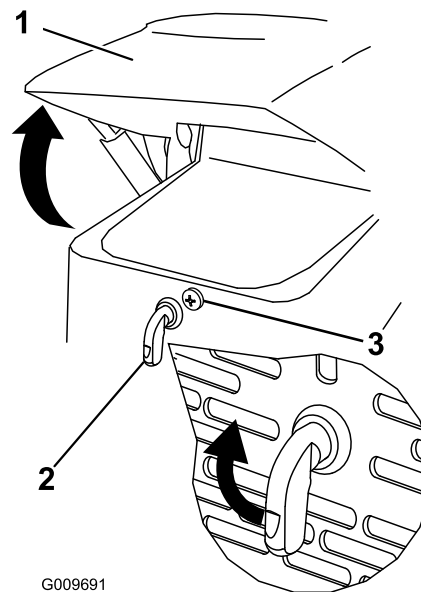
### ▲ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Po otevření nebo demontáži krytů, kapot a mřížek při spuštěném motoru můžete přijít do styku s pohyblivými součástmi, jež vás mohou vážně poranit.

Před otevřením krytů, kapot a mřížek vypněte motor, vyjměte klíč z klíčového spínače a nechte vychladnout motor.

## Otevření kapoty

1. Povolte pojistný šroub kapoty (Obrázek 24)



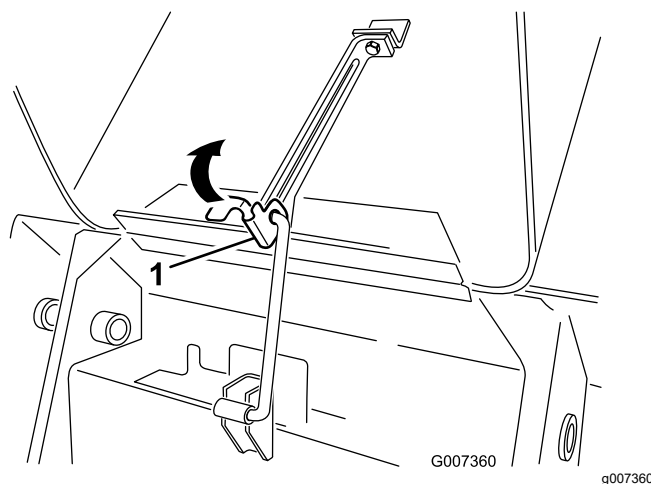
Obrázek 24

1. Kapota
2. Páka západky kapoty
3. Pojistný šroub kapoty

2. Otočte západku kapoty ve směru hodinových ručiček (Obrázek 24).
3. Vyklopte kapotu nahoru (Obrázek 24).

## Zavření kapoty

1. Nadzvedněte pojistnou páku vzpěry (Obrázek 25).



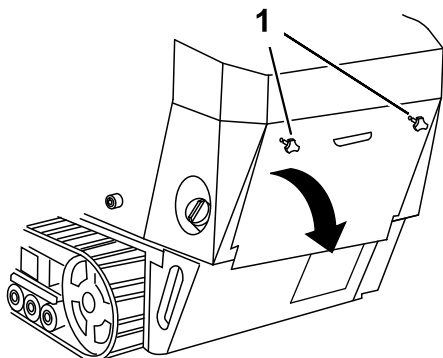
Obrázek 25

1. Úchyt vzpěry
2. Spusťte kapotu a zatlačte dolů na její přední část, aby se zajistila v poloze.

3. Utažením pojistného šroubu kapoty zajistěte západku (Obrázek 24).

## Otevření zadního přístupového krytu

1. Demontujte 2 ruční knoflíky zajišťující zadní přístupový kryt ke stroji (Obrázek 26).



Obrázek 26

g244210

1. Ruční knoflíky

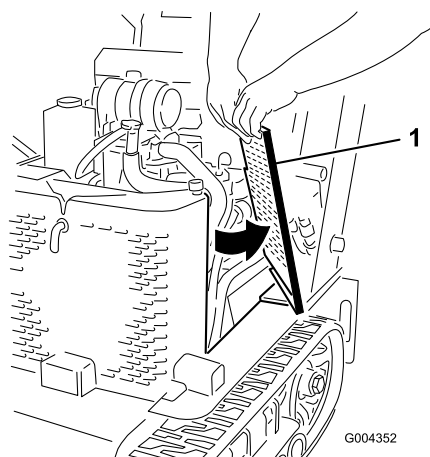
2. Sklopte zadní přístupový kryt dolů a sejměte jej. Získáte tak přístup k vnitřním součástem (Obrázek 26).

## Zavření zadního přístupového krytu

1. Přesuňte zadní přístupový kryt na místo přes zadní stranu stroje a ujistěte se, že výstupky jsou vyrovnány v otvorech.
2. Zatlačte přístupový kryt dopředu a vyrovnejte šrouby ručních knoflíků se závitovými otvory ve stroji.
3. Pevným utažením ručních knoflíků zajistěte zadní přístupový kryt na místě.

## Demontáž bočních panelů

1. Otevřete kapotu.
2. Vysuňte boční panely (Obrázek 27) nahoru a vyjměte je z drážek v předním panelu a rámu.



Obrázek 27

G004352

g004352

1. Boční panel

## Montáž bočních mřížek

Zasuňte boční mřížky na místo do otvorů v přední mřížce a rámu.

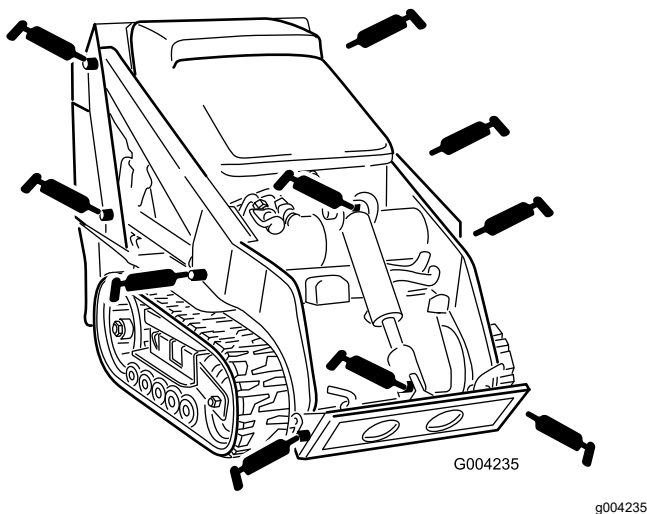
# Mazání

## Mazání stroje

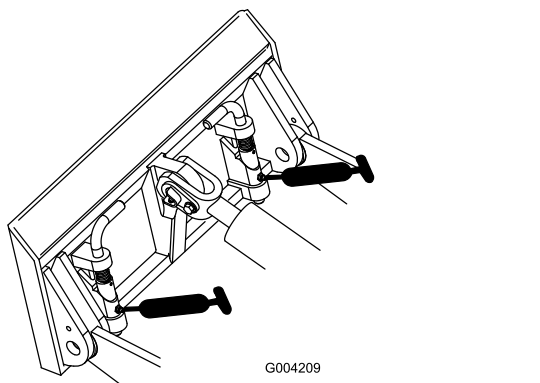
**Servisní interval:** Při každém použití nebo denně (Mažte neprodleně po každém mytí stroje.)

**Typ maziva:** Univerzální mazivo

1. Zaparkujte stroj na rovném povrchu, zatáhněte parkovací brzdou (je-li ve výbavě) a spusťte ramena nakladače dolů.
2. Vypněte motor a vyjměte klíč.
3. Hadrem očistěte maznice.
4. Do každé maznice zasuňte mazací pistoli (Obrázek 28 a Obrázek 29).



Obrázek 28



Obrázek 29

5. Pumpujte mazivo do maznice, dokud z ložisek nezačne vytékat mazivo (pumpujte přibližně 3x).
6. Otřete přebytečné mazivo.

# Údržba motoru

## Bezpečnost při údržbě motoru

- Před kontrolou hladiny oleje a doplňováním oleje do klikové skříně vypněte motor.
- Neměňte nastavení regulátoru motoru a nepřekračujte maximální otáčky motoru.
- Nepřibližujte ruce, nohy, obličej, jiné části těla nebo oděv k tlumiči ani jiným horkým povrchům.

## Údržba vzduchového filtru

**Servisní interval:** Při každém použití nebo denně—Zkontrolujte ukazatel údržby vzduchového filtru.

Po každých 25 hodinách provozu—Demontujte kryt vzduchového filtru, odstraňte nečistoty a zkontrolujte ukazatel údržby vzduchového filtru.

## Údržba tělesa a krytu vzduchového filtru

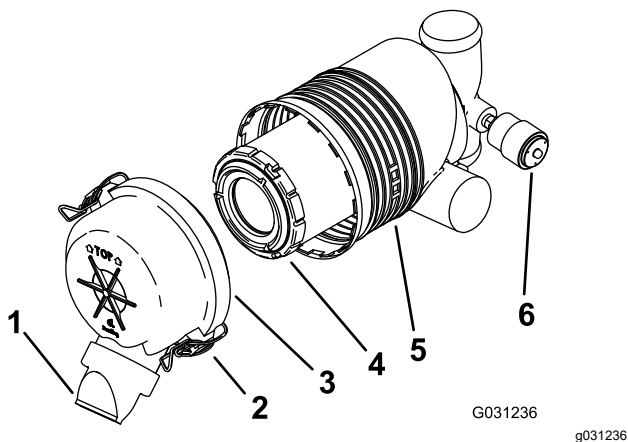
**Důležité:** Výměnu vzduchového filtru provádějte pouze tehdy, pokud se zobrazí červený ukazatel údržby (Obrázek 30). Předčasná výměna vzduchového filtru pouze zvyšuje nebezpečí vniknutí nečistot do motoru v okamžiku demontáže filtru.

1. Zaparkujte stroj na rovném povrchu, zatáhněte parkovací brzdou (je-li ve výbavě) a spusťte ramena nakladače dolů.
2. Vypněte motor a vyjměte klíč.
3. Otevřete kapotu a podepřete ji vzpěrou (je-li to možné).
4. Přesvědčte se, zda není plášť vzduchového filtru poškozen, což by mohlo způsobit únik vzduchu. Zkontrolujte v celém sacím systému, zda se v něm nevyskytují netěsnosti, poškození nebo uvolněné hadicové spony.

Vyměňte nebo opravte všechny poškozené součásti.

5. Uvolněte západky na vzduchovém filtru a stáhněte kryt vzduchového filtru z tělesa vzduchového filtru (Obrázek 30).

**Důležité:** Vzduchový filtr nevyjímejte.



Obrázek 30

- |                            |                              |
|----------------------------|------------------------------|
| 1. Protiprachový kryt      | 4. Hlavní filtr              |
| 2. Západka                 | 5. Těleso vzduchového filtru |
| 3. Kryt vzduchového filtru | 6. Ukazatel údržby           |

- Stisknutím stran protiprachového krytu kryt otevřete a vyklepejte prach ven.
- Vyčistěte vnitřní prostor krytu vzduchového filtru stlačeným vzduchem o tlaku nižším než 2,07 bar.

**Důležité:** Ně těleso vzduchového filtru nepoužívejte stlačený vzduch.

- Zkontrolujte ukazatel údržby.
  - Je-li ukazatel údržby čirý, namontujte kryt vzduchového filtru s protiprachovým krytem natočeným směrem dolů a upevněte západky (Obrázek 30).
  - Je-li ukazatel údržby červený, vyměňte vzduchový filtr dle pokynů uvedených v části [Výměna filtru \(strana 28\)](#).

## Výměna filtru

**Důležité:** Aby nedošlo k poškození motoru, vždy jej provozujte s namontovaným vzduchovým filtrem a nasazeným krytem.

- Opatrně vysuňte filtr z pouzdra vzduchového filtru (Obrázek 30).

**Poznámka:** Dejte pozor, abyste filtrem nenarazili do boční strany tělesa.

**Důležité:** Filtr se nikdy nesnažte vyčistit.

- Zkontrolujte, zda na novém filtru nejsou trhliny ani tenká vrstva oleje a zda není poškozeno pryžové těsnění. Posvitte svítilnou na vnější část filtru a pohledem do filtru se přesvědčte, zda v něm nejsou otvory, jež se jeví jako světlé body.

Je-li filtr poškozen, nepoužívejte jej.

- Opatrně filtr namontujte (Obrázek 30).

**Poznámka:** Zatlačením na vnější okraj filtru při instalaci zajistěte, aby se filtr zcela usadil.

**Důležité:** Netlačte na měkkou vnitřní část filtru.

- Namontujte kryt vzduchového filtru s protiprachovým krytem natočeným směrem dolů a upevněte západky (Obrázek 30).
- Zavřete kapotu.

## Výměna motorového oleje

**Servisní interval:** Při každém použití nebo denně—Zkontrolujte hladinu motorového oleje.

Po prvních 50 hodinách—Vyměňte motorový olej a filtr.

Po každých 100 hodinách provozu—Vyměňte motorový olej. (Pokud stroj používáte v extrémně prašném nebo písčitém prostředí, údržbu provádějte častěji.)

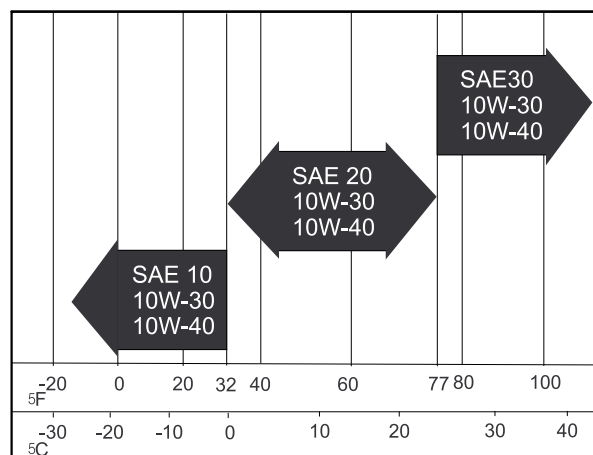
Po každých 200 hodinách provozu—Vyměňte olejový filtr. (Pokud stroj používáte v extrémně prašném nebo písčitém prostředí, údržbu provádějte častěji.)

## Specifikace motorového oleje

Typ oleje: Detergentní diesellový motorový olej (API klasifikace CH-4 nebo vyšší)

Objem klikové skříně: 3,7 l s filtrem

Viskozita: viz tabulka níže

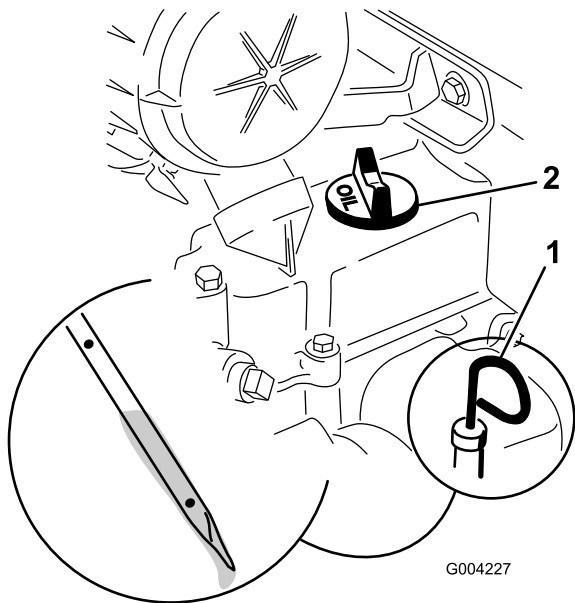


G001061  
g001061

Obrázek 31

## Kontrola hladiny motorového oleje

1. Zaparkujte stroj na rovném povrchu, zatáhněte parkovací brzdou a spusťte ramena nakladače dolů.
2. Vypněte motor, vytáhněte klíč a nechte motor vychladnout.
3. Otevřete kapotu.
4. Vyčistěte prostor kolem měrky oleje (**Obrázek 32**).



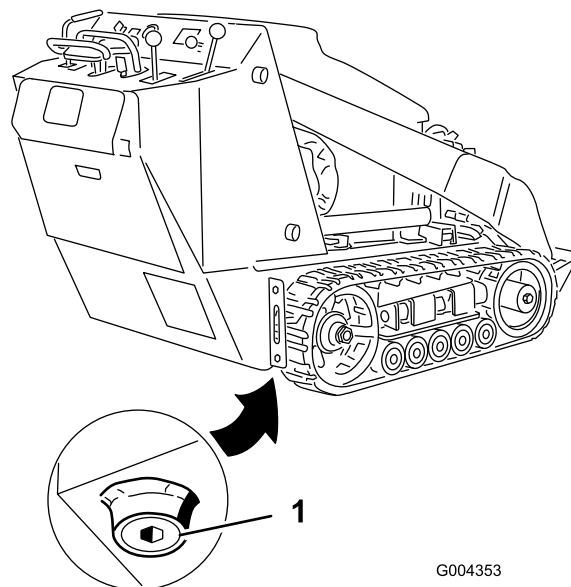
Obrázek 32

g004227

1. Olejová měrka
2. Uzávěr plnicího hrdla oleje

## Výměna motorového oleje

1. Spusťte motor a nechte jej pět minut běžet.  
**Poznámka:** Olej se tím zahřeje a bude snadněji vytékat.
2. Zaparkujte stroj tak, aby strana, ze které budete olej vypouštět, byla o něco níže než strana protější. Díky tomu vyteče veškerý olej.
3. Spusťte ramena nakladače, zatáhněte parkovací brzdou, vypněte motor a vyjměte klíč.
4. Demontujte zátku vypouštěcího otvoru (**Obrázek 33**).



Obrázek 33

G004353

g004353

1. Vypouštěcí zátku oleje
5. Po vypuštění veškerého oleje namontujte zátku zpět.  
**Poznámka:** Použitý olej odevzdejte do certifikovaného recyklačního střediska.
6. Demontujte víčko plnicího hrdla (**Obrázek 32**) a pomalu nalijte přes kryt ventilu přibližně 80 % určeného množství oleje.
7. Zkontrolujte hladinu oleje.
8. Pomalu doplňujte další olej, aby hladina dosáhla horního otvoru na měrce.
9. Vraťte kryt plnicího otvoru na místo.

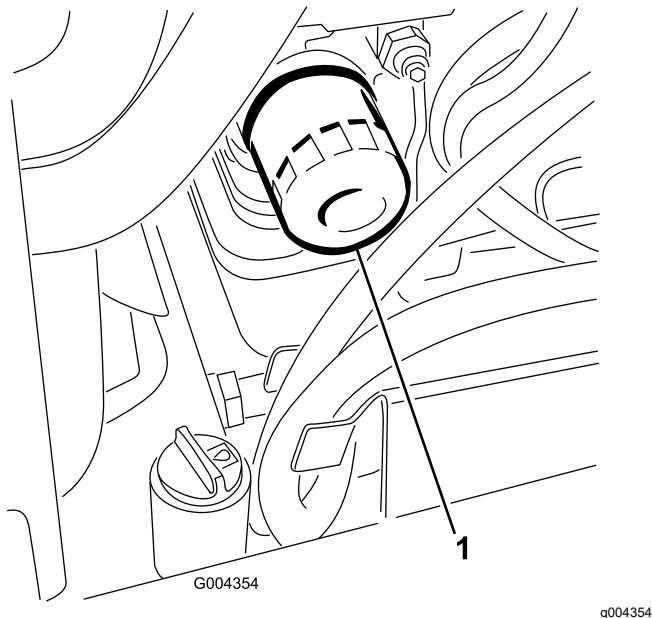
5. Vytáhněte měrku a očistěte kovový konec (**Obrázek 32**).
6. Zasuňte měrku zcela do trubice měrky (**Obrázek 32**).
7. Vytáhněte měrku a podívejte se na kovový konec.
8. Pokud je hladina oleje nízká (pod spodním otvorem), očistěte místo okolo uzávěru plnicího hrdla oleje a uzávěr sejměte (**Obrázek 32**).
9. Pomalu nalijte do krytu ventilu jen takové množství oleje, aby se hladina zvedla na úroveň horního otvoru na měrce.  
**Důležité:** Abyste předešli poškození motoru, nedoplňujte do klikové skříně příliš mnoho oleje.
10. Uzávěr plnicího otvoru a měrku znovu nasadte.
11. Zavřete kapotu.

## Výměna olejového filtru

1. Vypusťte olej z motoru, viz [Výměna motorového oleje \(strana 29\)](#).
2. Po vypuštění veškerého oleje namontujte zátku zpět.

**Poznámka:** Použitý olej odevzdejte do certifikovaného recyklačního střediska.

3. Pod filtr umístěte mělkou nádobu nebo hadr, abyste olej zachytili.
4. Vyjměte starý filtr ([Obrázek 34](#)) a otřete povrch těsnění adaptéru filtru.



Obrázek 34

1. Olejový filtr
5. Do prostředního otvoru filtru nalijte nový olej správného typu. Jakmile olej dosáhne spodního okraje závitu, přestaňte olej nalévat.
6. Počkejte 1 až 2 minuty, až materiál filtru olej absorbuje, potom nadbytečný olej odlijte.
7. Pryžové těsnění náhradního filtru potřete tenkou vrstvou nového oleje.
8. Do adaptéru filtru vložte náhradní olejový filtr. Otáčejte filtrem vpravo, až pryžové těsnění dosedne do adaptéru. Potom filtr dotáhněte o další polovinu otáčky.
9. Demontujte víčko plnicího hrdla ([Obrázek 32](#)) a pomalu nalijte přes kryt ventilu přibližně 80 % určeného množství oleje.
10. Zkontrolujte hladinu oleje.
11. Pomalu doplňujte další olej, aby hladina dosáhla horního otvoru na měrce.
12. Vraťte kryt plnicího otvoru na místo.

## Údržba palivového systému

### ⚠ NEBEZPEČÍ

Za určitých podmínek je palivo extrémně hořlavé a vysoce výbušné. Požár nebo výbuch způsobený palivem může popálit vás i jiné osoby a způsobit škody na majetku.

Kompletní seznam bezpečnostních opatření souvisejících s palivem naleznete v části [Bezpečnost týkající se paliva \(strana 14\)](#).

## Kontrola palivového potrubí a spojek

**Servisní interval:** Po každých 400 hodinách provozu/Každý rok (podle toho, co nastane dříve)

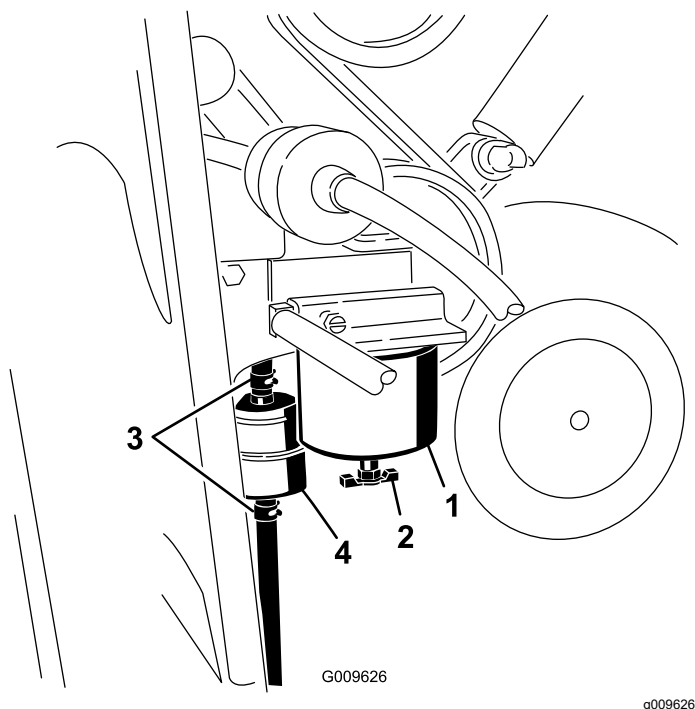
Zkontrolujte, zda palivové potrubí a spoje nejsou narušené nebo poškozené a spojky nejsou uvolněné. Veškeré volné spoje utáhněte a v případě nutnosti opravy poškozeného palivového vedení se obraťte na autorizovaného servisního prodejce.

## Vypuštění odlučovače vody palivového filtru

**Servisní interval:** Při každém použití nebo denně

1. Zaparkujte stroj na rovném povrchu, zatáhněte parkovací brzdu a spusťte ramena nakladače dolů.
2. Vypněte motor a vyjměte klíč.
3. Na pravé straně motoru vyhledejte palivový filtr ([Obrázek 35](#)) a umístěte pod něj čistou nádobu.





Obrázek 35

- |  |                            |
|--|----------------------------|
| 1. Odlučovač vody v nádobě palivového filtru | 3. Hadicová svorka         |
| 2. Vypouštěcí ventil                         | 4. Vložený filtr v potrubí |

4. Povolte vypouštěcí ventil na spodní straně nádoby filtru a nechte vytéct vodu.
5. Po dokončení vypouštěcí ventil dotáhněte.

## Výměna nádoby palivového filtru a vloženého filtru v potrubí

**Servisní interval:** Po každých 400 hodinách provozu

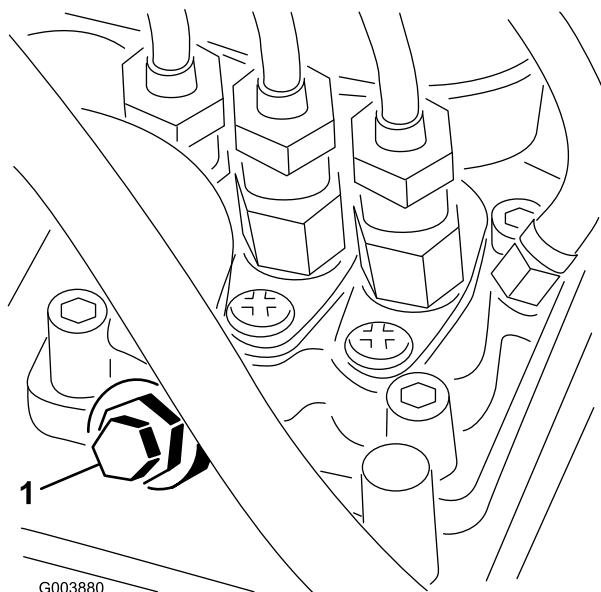
1. Zaparkujte stroj na rovném povrchu, zatáhněte parkovací brzdou a spusťte ramena nakladače dolů.
2. Vypněte motor a vyjměte klíč.
3. Otevřete zadní přístupový kryt, viz [Otevření zadního přístupového krytu \(strana 26\)](#).
4. Vyhledejte palivové filtry na pravé straně motoru ([Obrázek 35](#)) a umístěte pod ně čistou nádobu.
5. Vyčistěte prostor montáže nádoby filtru ([Obrázek 35](#)).
6. Demontujte nádobu filtru a vyčistěte montážní plochu ([Obrázek 35](#)).
7. Namažte těsnění na nádobě nového filtru čistým olejem.
8. Naplňte nádobu palivem.

9. Rukou namontujte nádobu filtru tak, aby se těsnění dotýkalo dosedací plochy, a poté ji otočte o další ½ otáčky ([Obrázek 35](#)).
10. Vlevo od palivového filtru vyhledejte v potrubí vložený filtr ([Obrázek 35](#)) a zapamatujte si směr šipky označující průtok na boku vloženého filtru.
11. Uvolněte spony na každém konci vloženého filtru a sesuňte z něj hadice ([Obrázek 35](#)). Filtr zlikvidujte.
12. Nasadte hadice na konec nového filtru ([Obrázek 35](#)) tak, aby šipka na filtru ukazovala směrem k motoru nebo elektrickému palivovému čerpadlu.
13. Zajistěte hadice na filtru hadicovými svorkami.
14. Zavřete zadní přístupový kryt a zajistěte jej upevňovacím prvkem (nebo prvky).

## Odvzdušnění palivového systému

Pokud nastanou některé z níže uvedených situací, před spuštěním motoru je nutné odvzdušnit palivový systém:

- První spuštění nového stroje
  - Motor přestal pracovat kvůli nedostatku paliva.
  - Byla provedena údržba součástí palivového systému (např. výměna filtru apod.).
1. Zaparkujte stroj na rovném povrchu, spusťte ramena nakladače dolů a vypněte motor.
  2. Přesvědčte se, zda palivo sahá alespoň do poloviny palivové nádrže.
  3. Otevřete kapotu.
  4. Otevřete odvzdušňovací šroub na čerpadle vstřikování paliva ([Obrázek 36](#)).



Obrázek 36

1. Odvzdušňovací šroub

5. Otočte klíč v klíčovém spínači do ZAPNUTÉ polohy. Zapne se elektrické palivové čerpadlo, které vytlačí vzduch okolím odvzdušňovacího šroubu. Ponechte klíč v ZAPNUTÉ poloze, dokud kolem šroubu nezačne vytékat souvislý proud paliva.
6. Utáhněte šroub a otočte klíčkem do VYPNUTÉ polohy.

**Poznámka:** Po provedení uvedených kroků pro odvzdušnění by mělo být možné motor nastartovat. Pokud však nenastartuje, mezi vstřikovacím čerpadlem a vstřikovači se mohl zachytit vzduch. Obráťte se na autorizovaného servisního prodejce.

## Vypouštění palivové nádrže (nebo nádrží)

**Servisní interval:** Každé 2 roky

Vypuštění a vyčištění palivových nádrží přenechejte autorizovanému servisnímu prodejci.

## Údržba elektrického systému

### Bezpečnost při práci s elektrickým systémem

- Před opravou odpojte akumulátor. Jako první odpojte záporný vývod a pak teprve kladný vývod. Jako první připojte kladný vývod a pak teprve záporný vývod.
- Akumulátor dobíjejte v dobře větraném otevřeném prostoru a v dostatečné vzdálenosti od zdroje jiskření nebo ohně. Před připojením nebo odpojením akumulátoru nejprve odpojte nabíječku. Noste ochranný oděv a používejte izolované nástroje.
- Kyselina v akumulátoru je jedovatá a může způsobit popáleniny. Dejte pozor, aby kyselina nepřišla do kontaktu s kůží a oděvem a nevníkla do očí. Při práci s akumulátorem si chraňte tvář, oči a oděv.
- Plyny z akumulátoru mohou explodovat. Dbejte, aby akumulátor nebyl v blízkosti cigaret, jisker a otevřeného ohně.

### Údržba akumulátoru

Akumulátor neustále udržujte v čistotě a v plně nabitém stavu. K čištění pláště akumulátoru používejte papírovou utěrku. Jestliže na vývodech akumulátoru zjistíte korozi, očistěte je roztokem připraveným ze čtyř dílů vody a jednoho dílu jedlé sody. Vývody akumulátoru natřete tenkou vrstvou maziva – omezíte tím pravděpodobnost vzniku koroze.

**Specifikace:** 12 V, 585 A (při studeném startu)

### Vyjmutí akumulátoru

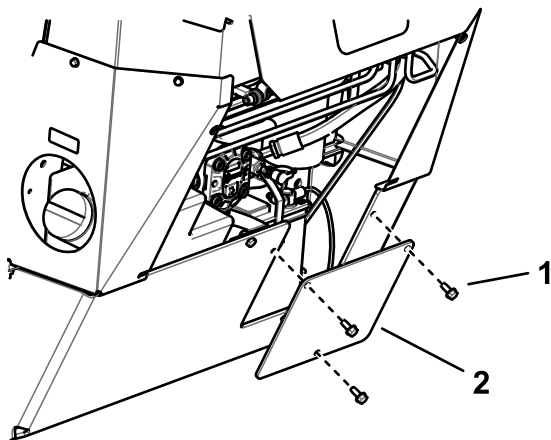
#### **▲ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ**

Vývody akumulátoru nebo kovové nástroje by mohly způsobit zkrat proti kovovým součástem stroje a způsobit jiskření. Jiskry by mohly zapříčinit explozi plynů z akumulátoru a následné zranění osob.

- Při vyjímání nebo montáži akumulátoru dbejte na to, aby se vývody akumulátoru nedotýkaly žádných kovových částí stroje.
- Dejte pozor, abyste kovovým nástrojem nezkratovali vývody akumulátoru proti kovovým částem stroje.



1. Zaparkujte stroj na rovném povrchu, zatáhněte parkovací brzdu (je-li ve výbavě) a spusťte ramena nakladače dolů.
2. Vypněte motor a vyjměte klíč.
3. Otevřete zadní přístupový kryt, viz [Otevření zadního přístupového krytu \(strana 26\)](#).
4. Sejměte přístupový panel akumulátoru.

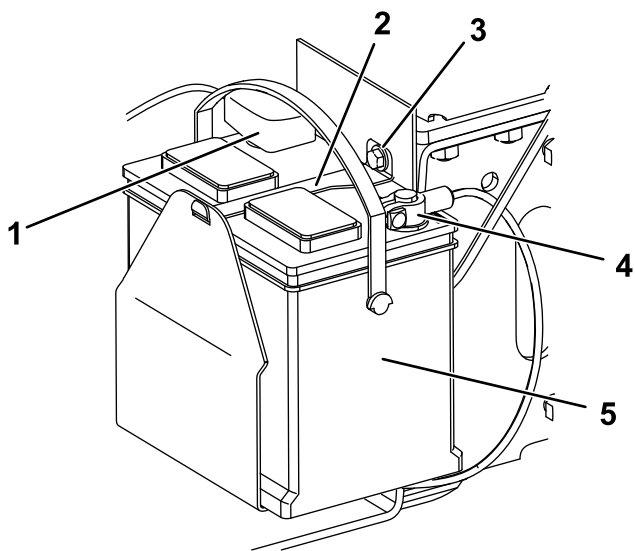


Obrázek 37

g244209

1. Šroub (3)
2. Přístupový panel akumulátoru

5. Demontujte šroub, podložku a tyč upevňující akumulátor ([Obrázek 38](#)).



Obrázek 38

g243600

1. Kladný kabel
2. Tyč
3. Šroub a podložka
4. Záporný kabel
5. Akumulátor

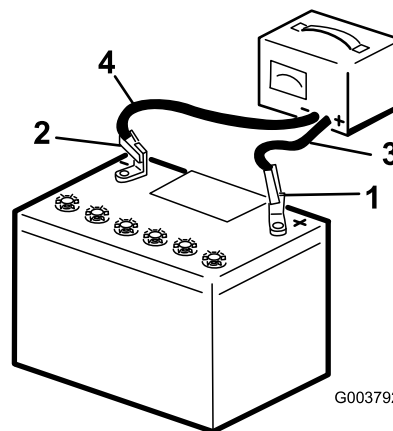
6. Odpojte záporný (černý) zemnicí kabel z pólu akumulátoru ([Obrázek 38](#)). Upevňovací prvky uschovejte.

7. Sesuňte pryžovou manžetu z kladného (červeného) kabelu.
8. Odpojte kladný (červený) kabel od vývodu akumulátoru ([Obrázek 38](#)). Upevňovací prvky uschovejte.
9. Zvedněte akumulátor z rámu.

## Dobíjení akumulátoru

**Důležité:** Akumulátor vždy udržujte v plně nabitém stavu (při specifické hustotě elektrolytu 1,265). Toto je obzvláště důležité proto, aby nedošlo k poškození akumulátoru při teplotě nižší než 0 °C.

1. Vyjměte ze stroje akumulátor. Postupujte podle pokynů v části [Vyjmutí akumulátoru \(strana 32\)](#).
2. Akumulátor nabíjejte 10 až 15 minut při 25 až 30 A nebo 30 minut při 4 až 6 A ([Obrázek 39](#)). Akumulátor nepřebíjejte.



Obrázek 39

G003792

g003792

1. Kladný vývod akumulátoru
2. Záporný vývod akumulátoru
3. Červený (+) kabel nabíječky
4. Černý (-) vodič nabíječky

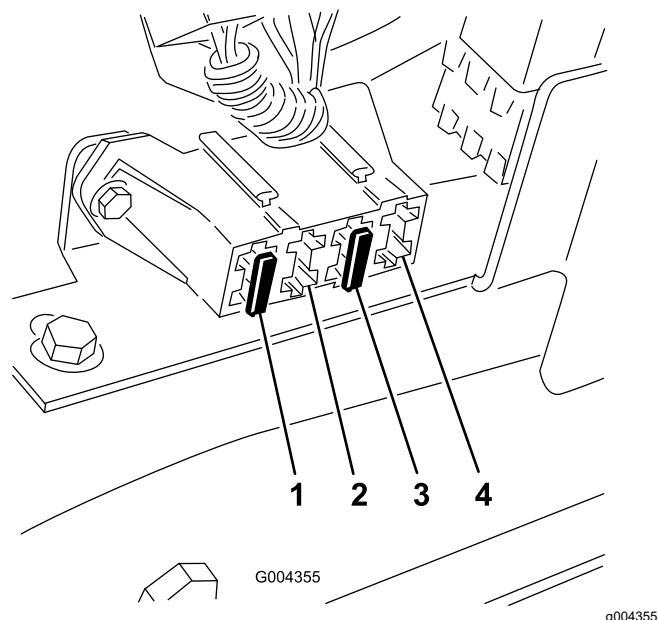
3. Jakmile je akumulátor zcela nabitý, odpojte nabíječku od zdroje napájení a potom i vodiče nabíječky od vývodů akumulátoru ([Obrázek 39](#)).

## Čištění akumulátoru

**Poznámka:** V zájmu prodloužení životnosti akumulátoru udržujte svorky a celou skříň akumulátoru v čistotě.

1. Zaparkujte stroj na rovném povrchu, zatáhněte parkovací brzdu (je-li ve výbavě) a spusťte ramena nakladače dolů.
2. Vypněte motor a vyjměte klíč.
3. Demontujte akumulátor ze stroje; [Vyjmutí akumulátoru \(strana 32\)](#).
4. Celou skříň umyjte roztokem jedlé sody a vody.

- Opláchněte akumulátor čistou vodou.
- Na vývody akumulátoru a svorky kabelů naneste mazivo Grafo 112X (obj. č. Toro 505-47) nebo vazelínu, abyste zabránili korozi.
- Namontujte akumulátor, viz [Montáž akumulátoru \(strana 34\)](#).



**Obrázek 40**

- |                    |  |
|--------------------|--|
| 1. Pojistka (30 A) | 3. Pojistka (10 A)                         |
| 2. Prázdná nádrž   | 4. Volný vstup pro volitelné příslušenství |

## Montáž akumulátoru

- Pomocí dříve demontovaných upevňovacích prvků upevněte kladný kabel akumulátoru (červený) ke kladné svorce (+) akumulátoru ([Obrázek 38](#)).
- Na kladný pól akumulátoru navlékněte červenou pryžovou manžetu.
- Pomocí dříve demontovaných upevňovacích prvků upevněte záporný kabel akumulátoru (černý) k záporné svorce (-) akumulátoru ([Obrázek 38](#)).
- Zajistěte akumulátor pomocí tyče, šroubu a podložky ([Obrázek 38](#)).

**Důležité:** Dbejte na to, aby kabely akumulátoru nepřišly do vzájemného kontaktu ani do kontaktu s ostrými hranami.

- Namontujte přístupový panel akumulátoru ([Obrázek 37](#)).
- Zavřete zadní přístupový kryt, viz [Zavření zadního přístupového krytu \(strana 26\)](#).

## Údržba a výměna akumulátoru

Originální akumulátor je bezúdržbový, tudíž nevyžaduje žádný servis. Informace o údržbě náhradního akumulátoru naleznete v pokynech výrobce k akumulátoru.

## Údržba pojistek

Elektrický systém je chráněn pojistkami. Nevyžaduje žádnou údržbu. Pokud se však spálí pojistka, přesvědčte se, zda není poškozena součást nebo obvod nebo zda nedošlo ke zkratu. [Obrázek 40](#) znázorňuje pojistkový blok a polohu pojistek.

**Poznámka:** Pokud stroj nenastartuje, může se jednat o spálenou pojistku buď hlavního obvodu nebo ovládacího panelu/relé.

Chcete-li se dostat k pojistkám, musíte následujícím způsobem vyjmout pojistkový panel:

- Zaparkujte stroj na rovném povrchu, zatáhněte parkovací brzdu (je-li ve výbavě) a spusťte ramena nakladače dolů.
- Vypněte motor a vyjměte klíč.
- Otevřete kapotu.
- Vytáhněte závlačku ze spodního konce vzpěry kapoty a vzpěru vysuňte z upevňovacích konzol a úchyty vzpěry ([Obrázek 41](#)).

# Údržba hnací soustavy

## Údržba pásů

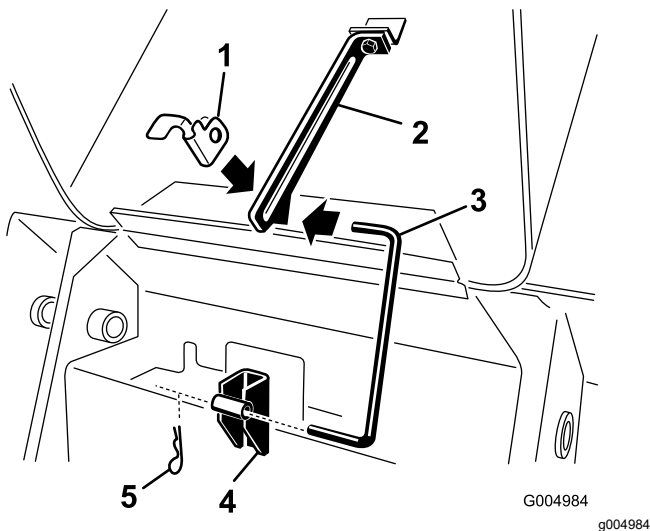
**Servisní interval:** Po prvních 50 hodinách—Zkontrolujte a upravte napnutí pásů.

Při každém použití nebo denně—Vyčistěte pásy.

Při každém použití nebo denně—Přesvědčte se, zda nejsou pásy nadměrně opotřebené (pokud jsou pásy opotřebené, vyměňte je).

Po každých 100 hodinách provozu—Zkontrolujte a upravte napnutí pásů.

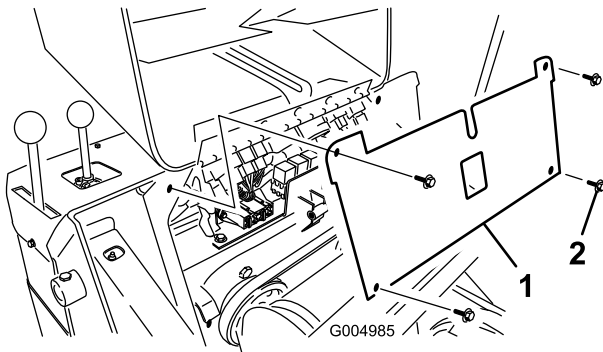
Po každých 250 hodinách provozu/Každý rok (podle toho, co nastane dříve)—Zkontrolujte a promažte vodící kola.



Obrázek 41

1. Páka vzpěry
2. Upevňovací konzola – horní část
3. Vzpěra
4. Upevňovací konzola – spodní část
5. Závlačka

5. Demontujte 4 upevňovací šrouby pojistkového panelu a panel vytažením směrem ven a nahoru vyjměte (Obrázek 42).



Obrázek 42

1. Pojistkový panel
2. Šroub

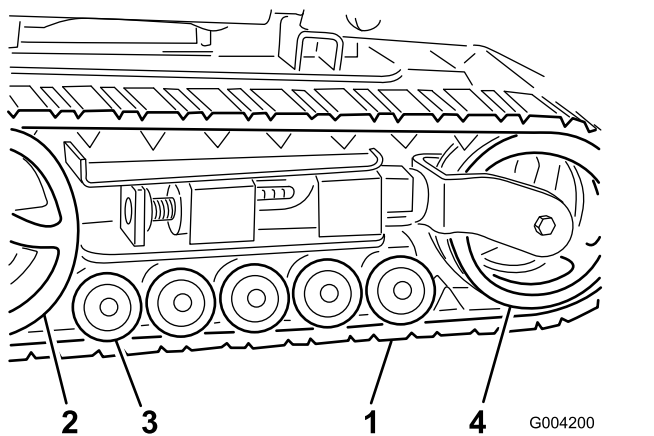
6. Zkontrolujte pojistky.
7. Namontujte pojistkový panel pomocí 4 dříve demontovaných šroubů.
8. Namontujte vzpěru do upevňovacích konzol a úchyty vzpěry a zajistěte ji závlačkou (Obrázek 41).
9. Zavřete kapotu.

## Čištění pásů

1. Zaparkujte stroj na rovném povrchu a zatáhněte parkovací brzdu.
2. Je-li namontována a nakloněna k zemi lopata, spusťte ji na zem tak, aby se přední část hnací jednotky zvedla o několik centimetrů nad zem.
3. Vypněte motor a vyjměte klíč.
4. S použitím vodní hadice nebo tlakové myčky odstraňte nečistoty z každého pásového systému.

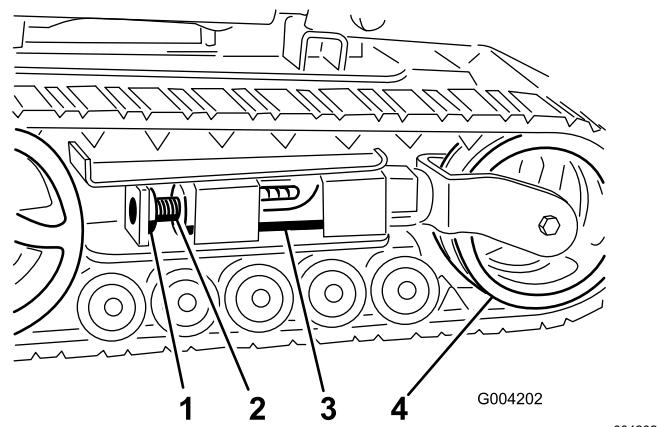
**Důležité:** Tlakovou vodu je možné používat pouze pro čištění prostoru pásů. Vysokotlakou myčku nepoužívejte k čištění zbývajících částí stroje. Vysokotlakou vodu nepoužívejte k čištění mezi hnacím ozubeným kolem a strojem, neboť byste mohli poškodit těsnění motoru. Vysokotlaké mytí může poškodit elektrický systém a hydraulické ventily nebo odstranit mazivo.

**Důležité:** Důkladně vyčistěte vodící kola, napínací kolo a hnací ozubené kolo (Obrázek 43). Vodící kola se musí po umytí volně otáčet.



Obrázek 43

- |                       |                  |
|-----------------------|------------------|
| 1. Pás                | 3. Vodicí kola   |
| 2. Hnací ozubené kolo | 4. Napínací kolo |

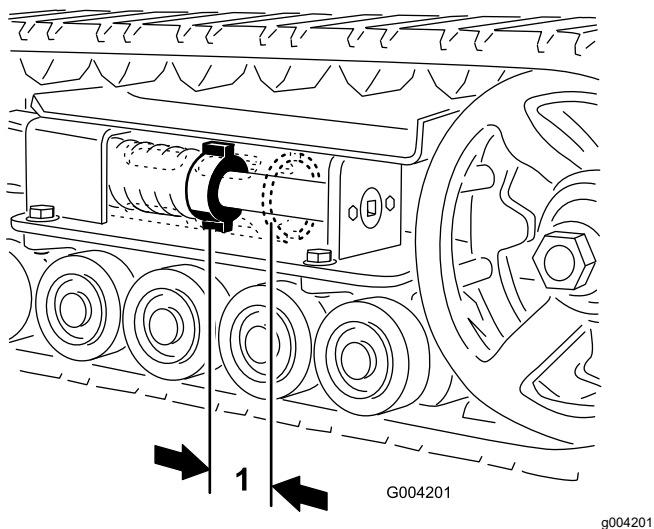


Obrázek 45

- |                   |                    |
|-------------------|--------------------|
| 1. Pojistný šroub | 3. Napínací trubka |
| 2. Napínací šroub | 4. Napínací kolo   |

## Nastavení napnutí pásu

Mezi napínací maticí a zadní stranou napínací trubky (Obrázek 44) musí být vzdálenost 7 cm. Pokud tomu tak není, nastavte napnutí pásu následujícím postupem:



Obrázek 44

- 7 cm

- Zaparkujte stroj na rovném povrchu, zatáhněte parkovací brzdu a spusťte ramena nakladače dolů.
- Vypněte motor a vyjměte klíč.
- Zvedněte a podepřete boční část jednotky, na které hodláte pracovat, tak, aby byl pás nad zemí.
- Demontujte pojistný šroub a matici (Obrázek 45).

- S použitím 13mm nástrčného klíče otáčejte napínacím šroubem proti směru hodinových ručiček, dokud mezi napínací maticí a zadní částí napínací trubky nebude vzdálenost 7 cm (Obrázek 44).
- Vyrovnejte nejbližší drážku v napínacím šroubu s otvorem pojistného šroubu, poté šroub zajistěte pomocí pojistného šroubu a matice (Obrázek 45).
- Spusťte hnací jednotku na zem.

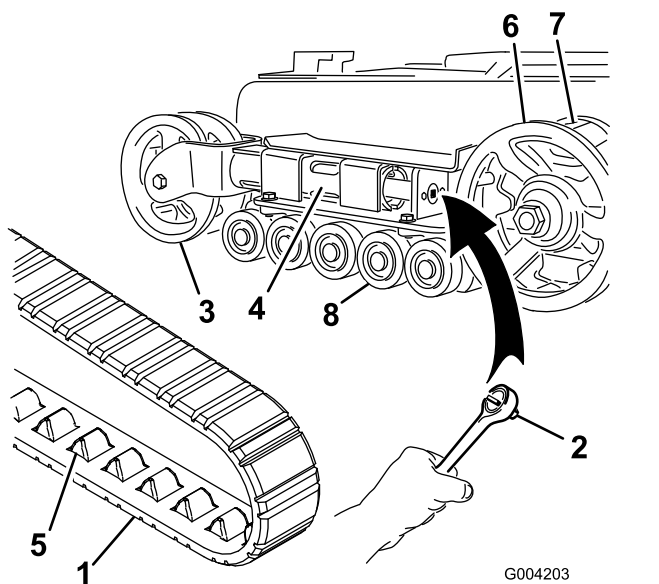
## Výměna pásů

### Výměna úzkých pásů

Pokud jsou pásy nadměrně opotřebené, vyměňte je.

**Poznámka:** Jestliže jsou přední napínací kola namontována uvnitř vidlice na konci napínací trubky (Obrázek 46), jsou nasazeny úzké pásy.

- Zaparkujte stroj na rovném povrchu, zatáhněte parkovací brzdu a spusťte ramena nakladače dolů.
- Vypněte motor a vyjměte klíč.
- Zvedněte a podepřete boční část jednotky, na které hodláte pracovat, tak, aby byl pás 8 až 10 cm nad zemí.
- Demontujte pojistný šroub a matici (Obrázek 45).
- S použitím 13mm nástrčného klíče uvolněte napnutí pohonu tak, že budete otáčet napínacím šroubem ve směru hodinových ručiček (Obrázek 45 a Obrázek 46).



Obrázek 46

- |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| 1. Pás                | 5. Výstupek pásu      |
| 2. 13mm nástrčný klíč | 6. Hnací ozubené kolo |
| 3. Napínací kolo      | 7. Zub ozubeného kola |
| 4. Napínací trubka    | 8. Vodicí kola        |

- Zatlačením napínacího kola směrem k zadní části jednotky přisuňte napínací trubku k rámu (Obrázek 46).

Pokud se rámu nedotýká, pokračujte v otáčení napínacího šroubu, dokud se trubka rámu nedotkne.

- Začněte tím, že sejmete pás z horní části napínacího kola. Pásem otáčejte dopředu a současně jej z kola sesunujte.
- Po sesunutí pásu z napínacího kola sejměte pás z hnacího ozubeného kola a vodicích kol (Obrázek 46).
- Při nasazování nového pásu začněte u hnacího ozubeného kola tak, že pás navléknete na ozubené kolo. Výstupky na pásu musí zapadnout mezi zuby na ozubeném kole (Obrázek 46).
- Zatlačte pás pod vodicí kola a mezi ně (Obrázek 46).
- Nasaďte pás na napínací kolo. Začněte od spodní strany kola tak, že budete otáčet pásem dozadu a současně zatlačovat jeho výstupky do kola.
- Napínacím šroubem otáčejte proti směru hodinových ručiček, dokud mezi napínací maticí a zadní částí napínací trubky nezískáte vzdálenost 7 cm (Obrázek 44).
- Vyrovnejte nejbližší drážku v napínacím šroubu s otvorem pojistného šroubu, poté šroub zajistěte pomocí pojistného šroubu a matice.

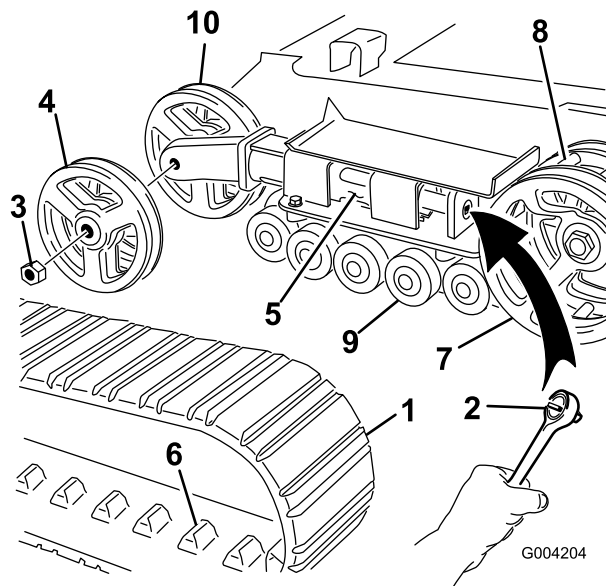
- Spusťte hnací jednotku na zem.
- Opakujte kroky 3 až 14 pro výměnu druhého pásu.

## Výměna širokých pásů

Pokud jsou pásy nadměrně opotřebené, vyměňte je.

**Poznámka:** Jestliže jsou přední napínací kola namontována na stranách na konci napínací trubky (Obrázek 47), jsou nasazeny široké pásy.

- Zaparkujte stroj na rovném povrchu, zatáhněte parkovací brzdou a spusťte ramena nakladače dolů.
- Vypněte motor a vyjměte klíč.
- Zvedněte a podepřete boční část jednotky, na které hodláte pracovat, tak, aby byl pás 8 až 10 cm nad zemí.
- Demontujte pojistný šroub a matici (Obrázek 45).
- S použitím 13mm nástrčného klíče uvolněte napnutí pohonu tak, že budete otáčet napínacím šroubem ve směru hodinových ručiček (Obrázek 45 a Obrázek 47).



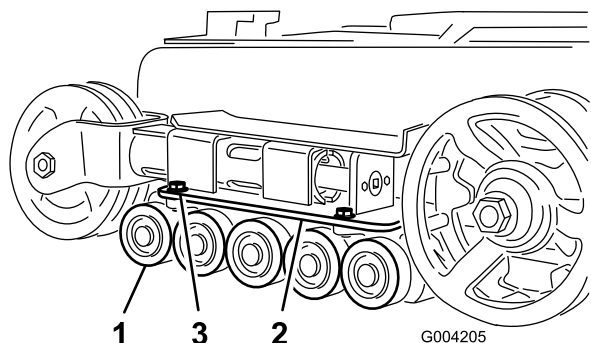
Obrázek 47

- |                           |                           |
|---------------------------|---------------------------|
| 1. Pás                    | 6. Výstupek pásu          |
| 2. 13mm nástrčný klíč     | 7. Hnací ozubené kolo     |
| 3. Matice napínacího kola | 8. Zub ozubeného kola     |
| 4. Vnější napínací kolo   | 9. Vodicí kola            |
| 5. Napínací trubka        | 10. Vnitřní napínací kolo |

- Zatlačením napínacího kola směrem k zadní části jednotky přisuňte napínací trubku k rámu (Obrázek 47).



Pokud se rámu nedotýká, pokračujte v otáčení napínacího šroubu, dokud se trubka rámu nedotkne.



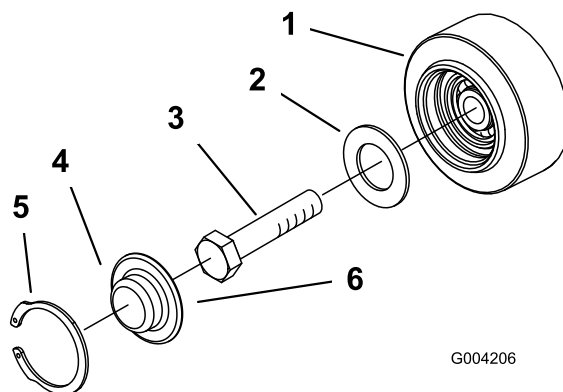
**Obrázek 48**

- |                        |   |
|------------------------|---|
| 1. Vodicí kola         | 3. Šrouby vodítka pásu (vyobrazeny pouze 2) |
| 2. Spodní vodítko pásu |   |

7. Demontujte upevňovací matici vnějšího napínacího kola a kolo sejměte (Obrázek 47).
8. Sejměte pás (Obrázek 47).
9. Demontujte upevňovací matici vnitřního napínacího kola a kolo sejměte (Obrázek 47).
10. Z těchto dvou kol sejměte 4 velké podložky – jednu z každé strany obou kol.
11. Odstraňte staré mazivo a nečistoty z prostoru mezi dřívě vloženými podložkami a ložisky v kolech. Poté tento prostor na každé straně kola naplňte mazivem.
12. Vložte velké podložky na kola na prostor s mazivem.
13. Namontujte vnitřní napínací kolo a zajistěte je dřívě demontovanou maticí (Obrázek 47).
14. Matici utáhněte na utahovací moment 407 Nm.
15. Nasadte nový pás a přesvědčte se, zda jsou výstupky v pásu vsazeny mezi zuby uprostřed hnacího ozubeného kola (Obrázek 47).
16. Namontujte vnější napínací kolo a zajistěte je dřívě demontovanou maticí (Obrázek 47).
17. Matici utáhněte na utahovací moment 407 Nm.
18. Otáčejte napínacím šroubem proti směru hodinových ručiček, dokud mezi napínací maticí a zadní částí napínací trubky nezískáte vzdálenost 7 cm (Obrázek 44).
19. Vyrovnajte nejbližší drážku v napínacím šroubu s otvorem pojistného šroubu, poté šroub zajistěte pomocí pojistného šroubu a matice.
20. Spust'te hnací jednotku na zem.
21. Opakujte kroky 3 až 20 pro výměnu druhého pásu.

## Údržba vodicích kol

1. Sejměte pásy, viz [Výměna pásů \(strana 36\)](#).
2. Z každého spodního vodítka pásu, pod nímž se nacházejí vodicí kola, demontujte 4 upevňovací šrouby a kola sejměte (Obrázek 48).



**Obrázek 49**

- |                |                            |
|----------------|----------------------------|
| 1. Vodicí kolo | 4. Kryt vodicího kola      |
| 2. Těsnění     | 5. Pojistný kroužek        |
| 3. Šroub       | 6. Pod kryt doplňte mazivo |

4. Zkontrolujte stav maziva pod krytem a kolem těsnění (Obrázek 49). Pokud je znečištěné, krupičnaté nebo již spotřebované, veškeré mazivo odstraňte, těsnění vyměňte a doplňte nové mazivo.
5. Přesvědčte se, zda se vodicí kola na ložiscích volně otáčejí. Pokud je vodicí kolo zadřené, vyměňte je podle popisu v *pokynech k montáži sady vodicích kol* nebo požádejte o opravu autorizovaného servisního prodejce.
6. Na hlavu šroubu nasadte promazaný kryt vodicího kola (Obrázek 46).
7. Kryt vodicího kola zajistěte pojistným kroužkem (Obrázek 46).
8. Kroky 3 až 7 opakujte u dalších vodicích kol.
9. Pomocí dřívě demontovaných upevňovacích prvků namontujte jednotlivá vodítka pásu na rám

hnací jednotky. Šrouby utáhněte na utahovací moment 91 až 112 Nm (67 až 83 ft-lb).

10. Nasadte pásy, viz [Výměna pásů \(strana 36\)](#).

## Údržba chladicího systému

### Bezpečnost při práci s chladicím systémem

- Po požití chladicí kapaliny motoru hrozí otrava; udržujte ji tedy mimo dosah dětí a zvířat.
- Vypuštění horké chladicí kapaliny pod tlakem nebo kontakt s horkým chladičem a okolními částmi mohou způsobit vážná popálení.
  - Před otevřením uzávěru chladiče nechejte motor vychladnout po dobu alespoň 15 minut.
  - Při otvírání uzávěru chladiče použijte hadr a uzávěr otevírejte pomalu, aby mohla uniknout pára.

### Údržba chladicího systému

**Servisní interval:** Při každém použití nebo denně—Vyčistěte mřížku, olejový chladič a přední část chladiče (v prašných podmínkách a při velkém znečištění častěji).

Při každém použití nebo denně—Zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny v expanzní nádrži.

Po každých 100 hodinách provozu—Zkontrolujte hadice chladicího systému.

#### **⚠ NEBEZPEČÍ**

**Rotující hřídel a ventilátor mohou způsobit zranění.**

- Pokud nejsou kryty na svém místě, stroj nepoužívejte.
- Nepřibližujte prsty, ruce ani oděv k rotujícímu ventilátoru a hnacímu hřídeli.
- Před prováděním údržby odstavte stroj na rovném povrchu, spusťte ramena nakladače dolů, zatáhněte parkovací brzdu, vypněte motor a vyjměte klíč z klíčového spínače.

### Čištění mřížky chladiče

**Servisní interval:** Při každém použití nebo denně

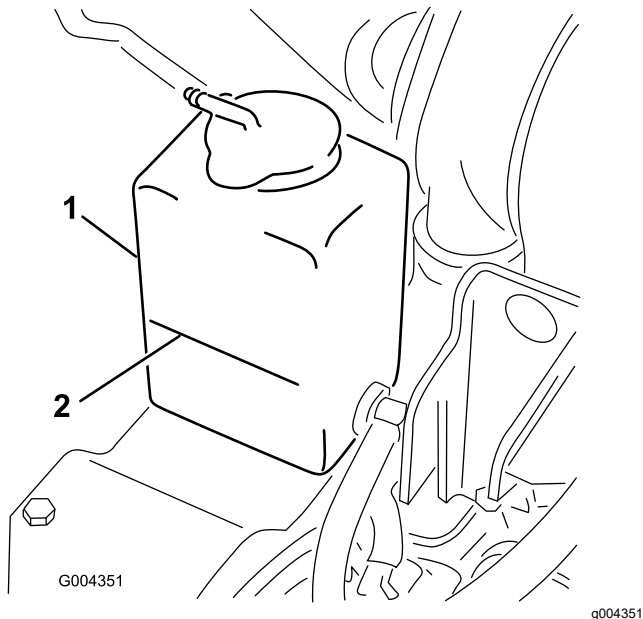
Veškeré nánosy trávy a jiné nečistoty odstraňujte z mřížky chladiče s použitím stlačeného vzduchu.

# Kontrola, doplnění a odvzdušnění chladicí kapaliny motoru

Chladicí systém je naplněn roztokem vody a celoroční nemrznoucí směsí etylenglykolu v poměru 50/50.

1. Odstavte stroj na rovném povrchu, spusťte ramena nakladače dolů, zatáhněte parkovací brzdu a vypněte motor.
2. Vyměňte klíč z klíčového spínače a nechte motor vychladnout.
3. Zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny v expanzní nádrži (**Obrázek 50**).

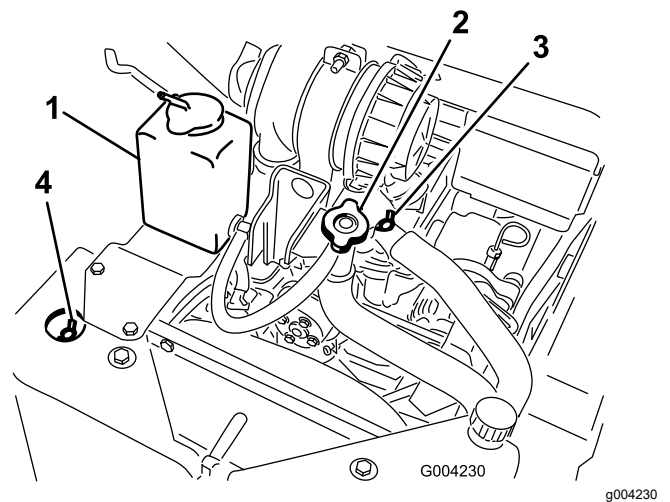
Hladina chladicí kapaliny musí být na značce na boku nádrže nebo nad touto značkou.



**Obrázek 50**

1. Expanzní nádrž
2. Značka horní meze

4. Pokud je hladina chladicí kapaliny nízká, proveďte následující kroky:
  - A. Sejměte uzávěr plnicího hrdla chladicí kapaliny (**Obrázek 51**).



**Obrázek 51**

1. Expanzní nádrž
2. Uzávěr plnicího hrdla chladicí kapaliny a plnicí hrdlo
3. Horní odvzdušňovací ventil chladicí kapaliny
4. Přední odvzdušňovací ventil chladicí kapaliny

- B. Otevřete přední a horní odvzdušňovací ventil chladicí kapaliny (**Obrázek 51**).
  - C. Doplnějte chladicí kapalinu do plnicího hrdla chladicí kapaliny, dokud nezačne vytékat z předního odvzdušňovacího ventilu chladicí kapaliny (**Obrázek 51**).
  - D. Zavřete přední odvzdušňovací ventil chladicí kapaliny (**Obrázek 51**).
  - E. Doplnějte chladicí kapalinu do plnicího hrdla chladicí kapaliny, dokud nezačne vytékat z horního odvzdušňovacího ventilu chladicí kapaliny (**Obrázek 51**).
  - F. Zavřete horní odvzdušňovací ventil chladicí kapaliny (**Obrázek 51**).
  - G. Doplnějte chladicí kapalinu do plnicího hrdla chladicí kapaliny, dokud hladina chladicí kapaliny nevystoupá do plnicího hrdla (**Obrázek 51**).
  - H. Nasadte uzávěr plnicího hrdla chladicí kapaliny (**Obrázek 51**).
  - I. Doplněte chladicí kapalinu do expanzní nádrže až po značku horní meze na boku nádrže (**Obrázek 51**).
5. Nasadte uzávěr expanzní nádrže.

## Výměna chladicí kapaliny motoru

**Servisní interval:** Každý rok

Chladicí kapalinu motoru nechte každý rok vyměnit u autorizovaného servisního prodejce.



Pokud je nutné doplnit chladicí kapalinu motoru, řiďte se pokyny v části [Výměna chladicí kapaliny motoru \(strana 40\)](#).

## Údržba brzd

### Testování parkovací brzdy

**Servisní interval:** Při každém použití nebo denně

1. Zatáhněte parkovací brzdu, viz [Páka parkovací brzdy \(strana 11\)](#).
2. Nastartujte motor.
3. Pokuste se pomalu rozjet se strojem dopředu nebo dozadu.

**Poznámka:** Stroj se může před tím, než dojde k úplnému zasunutí brzdy do hnacího ozubeného kola, mírně posunout.

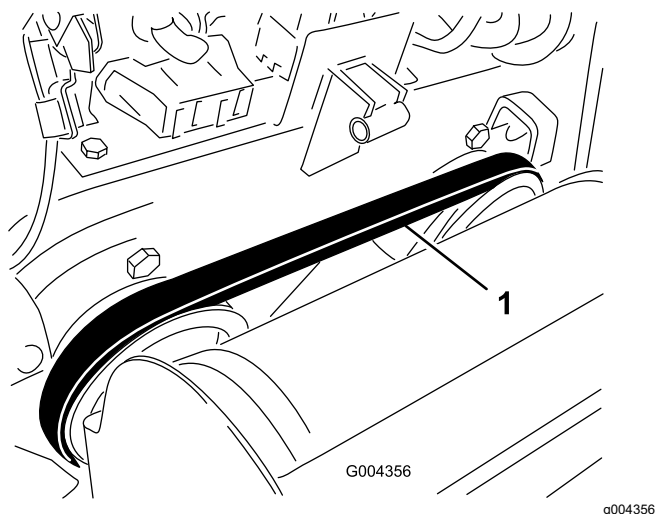
4. Pokud brzda stroj po jeho prvním mírném posunutí neudrží na místě, obraťte se na autorizovaného servisního prodejce a vyžádejte si servis.

# Údržba řemenů

## Kontrola stavu řemene hydraulického čerpadla

**Servisní interval:** Každý rok

Stav řemene hydraulického čerpadla (Obrázek 52) kontrolujte jednou za rok. V případě jeho opotřebení nebo poškození požádejte autorizovaného servisního prodejce o výměnu.



Obrázek 52

1. Řemen hydraulického čerpadla

# Údržba ovládacích prvků

## Seřízení ovládacích prvků

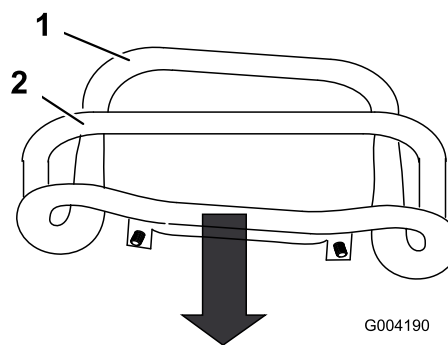
Ovládací prvky jsou nastavovány ve výrobním závodu před dodáním stroje. Po mnoha hodinách provozu však může být potřebné nastavit vyrovnaní ovládacího prvku, NEUTRÁLNÍ polohu ovládacího prvku a záběr ovládacího prvku v úplné přední poloze.

**Důležité:** Chcete-li ovládací prvky správně nastavit, proveďte jednotlivé postupy v uvedeném pořadí.

## Nastavení vyrovnaní ovládacího prvku

Pokud ovládací páka pojezdu nespočívá v úplné zadní poloze kolmo k referenční tyči a není s ní zarovnaná, neprodleně proveďte následující kroky:

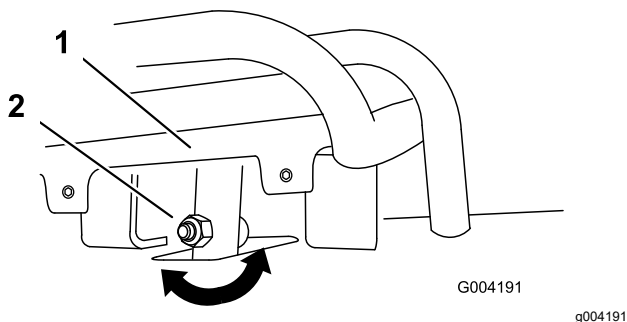
1. Zaparkujte stroj na rovném povrchu, zatáhněte parkovací brzdu a spusťte ramena nakladače dolů.
2. Vypněte motor a vyjměte klíč.
3. Ovládací prvek pojezdu táhněte dozadu v přímém směru tak, aby se přední část ovládacího prvku dotkla referenční tyče (Obrázek 53).



Obrázek 53

1. Přední část ovládacího prvku (nevyrovnaná)
2. Referenční tyč

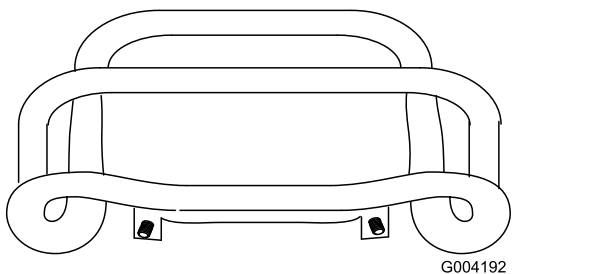
4. Pokud přední část ovládacího prvku nespočívá kolmo k referenční tyči a není s ní zarovnaná, povolte přírubovou matici a šroub na dřívku ovládacího prvku (Obrázek 54).



Obrázek 54

1. Ovládání pojezdu
2. Dřík, šroub a matice

5. Seřídte ovládací prvek pojezdu tak, aby se při zatažení dozadu v přímém směru zarovnaně dotýkal referenční tyče (Obrázek 54 a Obrázek 55).



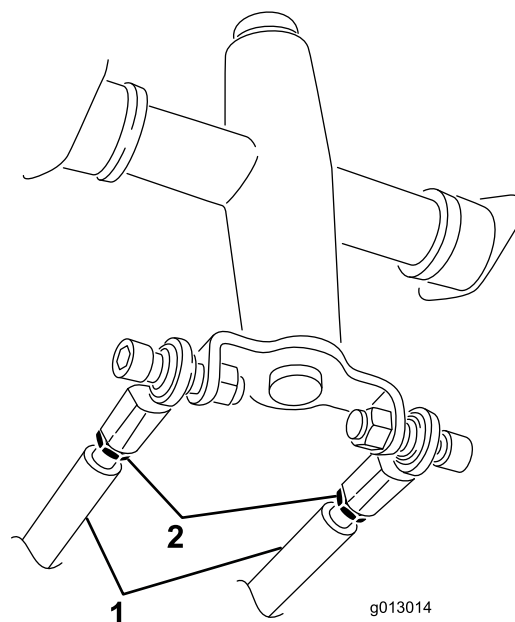
Obrázek 55

6. Utáhněte přírubovou matici a šroub na dřívku ovládání pojezdu.

## Nastavení neutrální polohy ovládání pojezdu

Pokud se stroj pomalu pohybuje dopředu nebo dozadu, když je ovládání pojezdu v NEUTRÁLNÍ poloze a jednotka je zahřátá, neprodleně proveďte následující kroky:

1. Zvedněte/podepřete stroj tak, aby byly oba pásy zvednuty nad zem.
2. Otevřete zadní přístupový kryt.
3. Povolte pojistné matice na pojezdových tyčích pod ovládacím panelem (Obrázek 56).



Obrázek 56

1. Pojezdová tyč
2. Pojistná matice

4. Nastartujte hnací jednotku a nastavte škrticí klapku do přibližně 1/3 otevřené polohy.

### ▲ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

**Při spuštění stroji může dojít k zachycení a zranění pohybujícími se částmi nebo k popálení o horký povrch.**

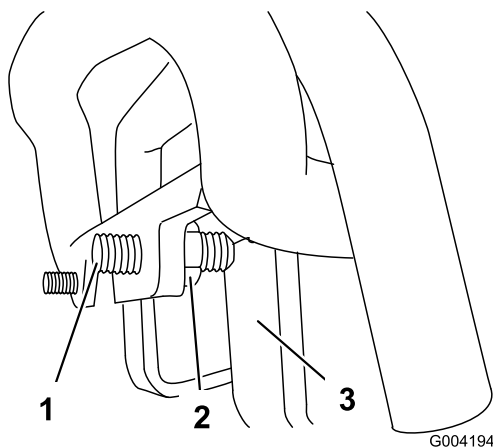
**Při seřizování spuštěného stroje se zdržujte v dostatečné vzdálenosti od míst, kde hrozí nebezpečí skřípnutí, pohybujících se částí a horkých povrchů.**

5. Pokud se pohybuje **levý** pás, prodlužte nebo zkrat'te **pravou** pojezdovou tyč tak, aby se pás přestal pohybovat.
6. Pokud se pohybuje **pravý** pás, prodlužte nebo zkrat'te **levou** pojezdovou tyč tak, aby se pás přestal pohybovat.
7. Utáhněte pojistné matice.
8. Zavřete zadní přístupový kryt.
9. Vypněte motor a spus'tte stroj na zem.
10. Jed'te se strojem plnou rychlostí dozadu a zkontrolujte, zda se jednotka pohybuje v přímém směru. Pokud tomu tak není, všimněte si, kterým směrem se natáčí. Znovu proveďte dříve popsané kroky nastavení, aby se stroj pohyboval vzad v přímém směru.

## Nastavení souběhu ovládní pojezdu, úplná přední poloha

Pokud se stroj nepohybuje v přímém směru, když držíte ovládní pojezdu přitažené k referenční tyči, proveďte následující kroky:

1. Jeďte se strojem s ovládním pojezdu přitaženým k referenční tyči a sledujte směr, ve kterém se hnací jednotka natáčí.
2. Ovládací prvek pojezdu uvolněte.
3. Pokud se hnací jednotka natáčí **doleva**, povolte **pravou** pojistnou matici a nastavte stavěcí šroub souběhu na přední straně ovládní pojezdu (Obrázek 57).
4. Pokud se hnací jednotka natáčí **doprava**, povolte **levou** pojistnou matici a nastavte stavěcí šroub souběhu na přední straně ovládní pojezdu (Obrázek 57).



Obrázek 57

1. Stavěcí šroub
2. Pojistná matice
3. Doraz

5. Opakujte kroky 1 až 4, dokud se stroj nebude s ovládacím prvkem pojezdu v úplné přední poloze pohybovat v přímém směru.

**Důležité:** Stavěcí šrouby souběhu se musí s ovládacím prvkem pojezdu v úplné přední poloze dotýkat dorazů, aby nedošlo k přetěžování hydraulických čerpadel.

## Údržba hydraulického systému

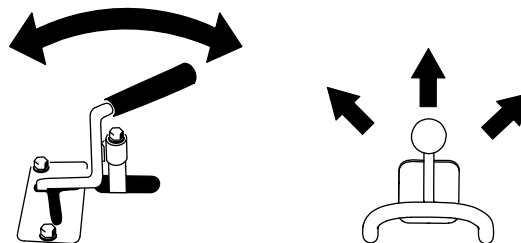
### Bezpečnost při práci s hydraulickým systémem

- Pokud kapalina vnikne do kůže, vyhledejte okamžitě lékařskou pomoc. Vstříknutou kapalinu musí lékař chirurgicky odstranit do několika hodin.
- Před natlakováním hydraulické soustavy zkontrolujte bezvadný stav všech hydraulických hadic a potrubí a utažení všech hydraulických spojek a přípojek.
- Tělo a ruce mějte v dostatečné vzdálenosti od netěsnících míst nebo trysek, ze kterých uniká hydraulická kapalina pod vysokým tlakem.
- K nalezení úniků hydraulické kapaliny použijte karton nebo papír.
- Před prováděním jakékoli práce na hydraulické soustavě bezpečně uvolněte tlak v této soustavě.

### Uvolnění hydraulického tlaku

Chcete-li uvolnit hydraulický tlak při zapnutém motoru, uvolněte hydraulické ovládací prvky a zcela snízte ramena nakladače.

Chcete-li uvolnit tlak při vypnutém motoru, přesunutím páky pomocných okruhů hydrauliky do polohy toku vpřed a vzad uvolněte hydraulický tlak z pomocných okruhů a opětovným přemístěním ovládací páky ramena nakladače/ náklonu přidavného zařízení do poloh vpřed a vzad snízte ramena nakladače (Obrázek 58).



Obrázek 58

# Specifikace hydraulické kapaliny

Objem nádrže hydraulické kapaliny: 45 l

V hydraulickém systému používejte jen následující kapaliny:

- **Toro Premium Transmission/Hydraulic Tractor Fluid** (převodová/hydraulická kapalina pro hnací jednotky Toro, více informací získáte od autorizovaného prodejce Toro)
- **Toro PX Extended Life Hydraulic Fluid** (hydraulická kapalina s delší životností Toro PX, více informací získáte od autorizovaného prodejce Toro)
- Pokud není žádná z výše uvedených kapalin Toro k dispozici, můžete použít jinou **univerzální hydraulickou kapalinu pro hnací jednotky (UTHF)**, musí se však jednat výhradně o **tradiční ropné** produkty. Specifikace musí být u všech následujících materiálových vlastností v rámci uvedeného rozsahu a kapalina musí splňovat uvedené oborové standardy. Ověřte u dodavatele hydraulické kapaliny, zda daná kapalina tyto specifikace splňuje.

**Poznámka:** Společnost Toro nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené nevhodnými náhražkami, proto používejte jen produkty od osvědčených výrobců, kteří si za svými doporučeními stojí.

Materiálové vlastnosti	
Viskozita, ASTM D445	cSt při 40 °C: 55 až 62
	cSt při 100 °C: 9,1 až 9,8
Index viskozity, ASTM D2270	140–152
Bod tání, ASTM D97	-37 až -43 °C
Oborové standardy	
API GL-4, AGCO Powerfluid 821 XL, Ford New Holland FNHA-2-C-201.00, Kubota UDT, John Deere J20C, Vickers 35VQ25 a Volvo WB-101/BM	

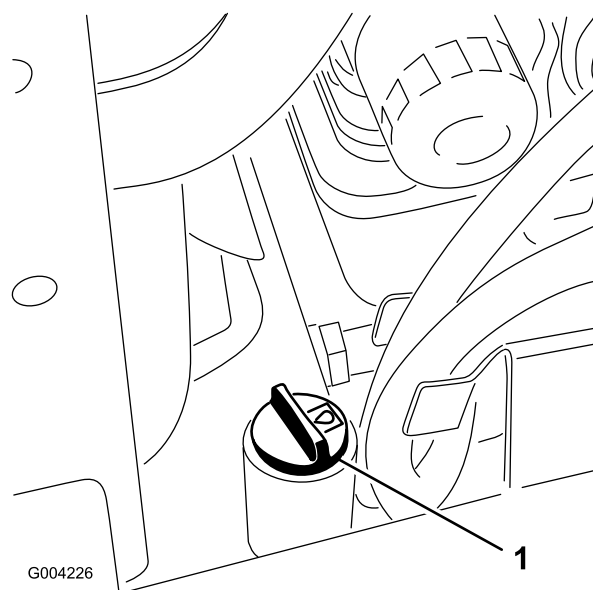
**Poznámka:** Mnoho hydraulických kapalin je téměř čirých, takže zjišťování úniků může být obtížné. Pro hydraulickou kapalinu je k dispozici přísada s červeným barvivem v lahvičkách o objemu 20 ml. Jedna lahvička dostačuje pro 15 až 22 l hydraulické kapaliny. Objednejte u autorizovaného servisního prodejce Toro výrobek číslo 44-2500.

# Kontrola hladiny hydraulické kapaliny

Servisní interval: Po každých 25 hodinách provozu

**Důležité:** Vždy používejte správnou hydraulickou kapalinu. Nespecifikované kapaliny poškodí hydraulický systém. Viz [Specifikace hydraulické kapaliny \(strana 45\)](#).

1. Demontujte veškerá přídatná zařízení.
2. Zaparkujte stroj na rovném povrchu, spusťte ramena nakladače dolů a zcela zasuňte válec naklápění.
3. Vypněte motor, vytáhněte klíč a nechte motor vychladnout.
4. Otevřete kapotu.
5. Očistěte oblast okolo hrdla plnicího otvoru hydraulické nádrže ([Obrázek 59](#)).

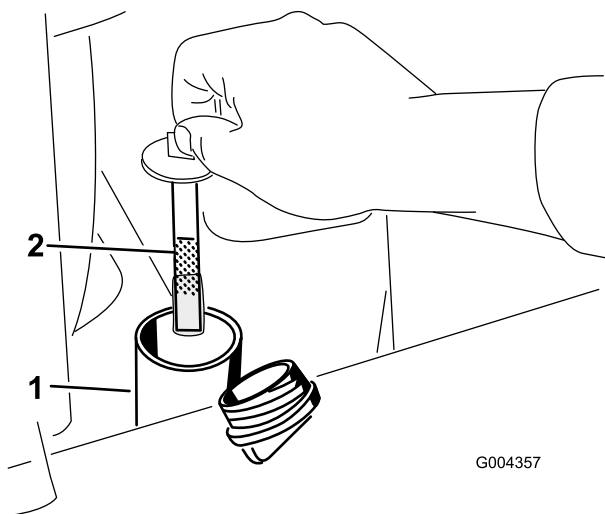


Obrázek 59

1. Uzávěr plnicího hrdla

6. Sejměte uzávěr plnicího hrdla a zkontrolujte hladinu kapaliny na měrce ([Obrázek 60](#)).

**Poznámka:** Hladina kapaliny by měla být mezi značkami na měrce.



Obrázek 60

1. Plnicí hrdlo
2. Měrka

7. Pokud je hladina nízká, doplňte kapalinu tak, aby se hladina zvedla na správnou úroveň.
8. Namontujte uzávěr plnicího hrdla.
9. Zavřete kapotu.

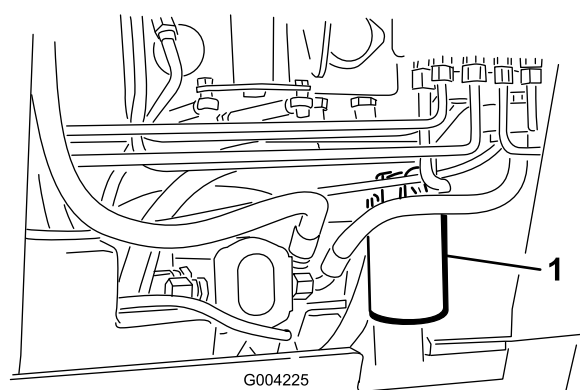
## Výměna hydraulického filtru

**Servisní interval:** Po prvních 8 hodinách

Po každých 200 hodinách provozu

**Důležité:** Nenahrazujte automobilový olejový filtr, neboť by mohlo dojít k vážnému poškození hydraulického systému.

1. Zaparkujte stroj na rovném povrchu, zatáhněte parkovací brzdou a spusťte ramena nakladače dolů.
2. Vypněte motor a vyjměte klíč.
3. Otevřete zadní přístupový kryt.
4. Umístěte pod filtr vypouštěcí nádobu (Obrázek 61).



Obrázek 61

1. Hydraulický filtr

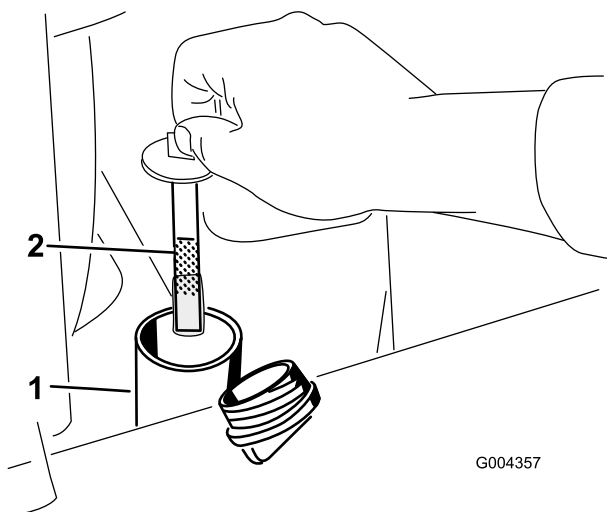
5. Vyjměte starý filtr (Obrázek 61) a očistěte povrch těsnění adaptéru filtru.
  6. Pryžové těsnění náhradního filtru potřete tenkou vrstvou hydraulické kapaliny.
  7. Do adaptéru filtru vložte náhradní hydraulický filtr (Obrázek 61). Utahujte jej otočením vpravo, až pryžové těsnění dosedne na adaptér filtru. Potom filtr dotáhněte o další 3/4 otáčky.
  8. Setřete veškerou rozlitou kapalinu.
  9. Spusťte motor a nechte ho běžet přibližně dvě minuty, aby se ze systému odstranil vzduch.
  10. Vypněte motor, vyjměte klíč a zkontrolujte případné netěsnosti.
  11. Zkontrolujte hladinu kapaliny v hydraulické nádrži a doplňte ji na úroveň značky na měrce, viz [Kontrola hladiny hydraulické kapaliny \(strana 45\)](#).
- Důležité:** Nádrž nepřepĺňujte.
12. Zavřete zadní přístupový kryt.

## Výměna hydraulické kapaliny

**Servisní interval:** Po každých 400 hodinách provozu/Každý rok (podle toho, co nastane dříve)

1. Zaparkujte vozidlo na rovné ploše.
2. Zvedněte ramena nakladače a nainstalujte zámek válce.
3. Vypněte motor, vytáhněte klíč a nechte motor vychladnout.
4. Otevřete kapotu.
5. Sejměte uzávěr hrdla a vyjměte měrku z nádrže hydraulické kapaliny (Obrázek 62).

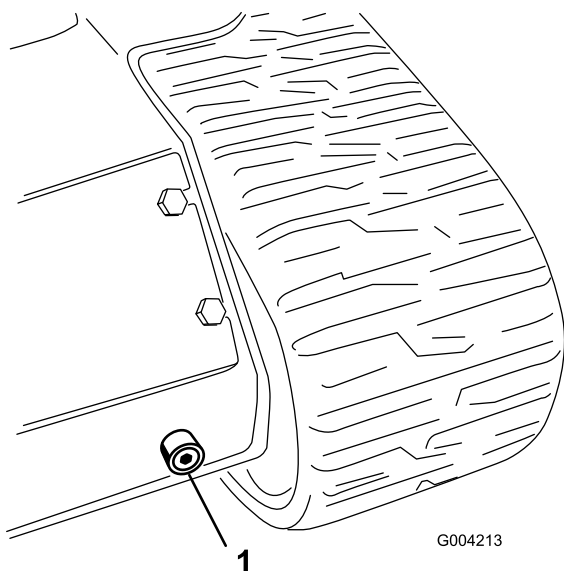
**Poznámka:** Uzávěr plnicího otvoru se nachází za přední mřížkou. Chcete-li se k němu dostat snadněji, mřížku demontujte.



**Obrázek 62**

1. Plnicí hrdlo                      2. Měrka

6. Pod vypouštěcí zátku v přední části stroje umístěte velkou vypouštěcí nádobu schopnou pojmout 57 litrů ([Obrázek 63](#)).



**Obrázek 63**

1. Zátka vypouštěcího otvoru

7. Demontujte vypouštěcí zátku a nechte olej vytéci do nádoby ([Obrázek 63](#)).
8. Po dokončení vypouštěcí zátku zašroubujte a utáhněte.

**Poznámka:** Použitý olej odevzdejte do certifikovaného recyklačního střediska.

9. Naplňte hydraulickou nádrž hydraulickou kapalinou, viz specifikace v části [Specifikace hydraulické kapaliny \(strana 45\)](#).
10. Spusťte motor a nechte jej několik minut pracovat.
11. Vypněte motor.
12. Zkontrolujte hladinu hydraulické kapaliny a případně ji doplňte do nádrže, viz [Kontrola hladiny hydraulické kapaliny \(strana 45\)](#).
13. Zavřete kapotu.



# Čištění

## Odstranění nečistot

**Servisní interval:** Při každém použití nebo denně

**Důležité:** Provoz motoru s ucpanými mřížkami a/nebo demontovanými chladicími kryty povede k přehřátí motoru a jeho poškození.

1. Zaparkujte stroj na rovném povrchu a spusťte ramena nakladače dolů.
2. Vypněte motor, vytáhněte klíč a nechte motor vychladnout.
3. Otevřete kapotu a podepřete ji vzpěrou.
4. Odstraňte veškeré nečistoty z předního a bočních panelů.
5. Odstraňte ze vzduchového filtru veškeré nečistoty.
6. Pomocí kartáče nebo stlačeného vzduchu odstraňte veškeré nečistoty usazené na motoru a v žebrech olejového chladiče.

**Důležité:** Provoz motoru s ucpanými mřížkami a/nebo demontovanými chladicími kryty povede k přehřátí motoru a jeho následnému poškození.

7. Odstraňte nečistoty z otvorů kapoty, tlumiče, tepelných štítů a mřížky chladiče (v příslušných případech).
8. Zavřete kapotu.

## Čištění podvozku

**Servisní interval:** Po každých 100 hodinách provozu—Zkontrolujte míru znečištění podvozku.

Otevřete kapotu a pomocí svítilny pravidelně kontrolujte prostor pod motorem. Pokud jsou nečistoty 2,5 až 3 cm hluboko, požádejte autorizovaného servisního prodejce, aby demontoval zadní část stroje, palivovou nádrž a akumulátor a podvozek opláchl.

# Uskladnění

## Bezpečnost při skladování

- Před skladováním stroje vypněte motor, vytáhněte klíč, počkejte, až se všechny pohybující se části zastaví a nechte stroj vychladnout.
- Neskladujte stroj ani palivo v blízkosti otevřeného ohně.

## Uskladnění

1. Zaparkujte stroj na rovném povrchu, zatáhněte parkovací brzdu a spusťte ramena nakladače dolů.
2. Vypněte motor a vyjměte klíč.
3. Odstraňte nečistoty a maz z celého stroje.  
**Důležité:** Vozidlo můžete umýt vodním roztokem neagresivního čisticího prostředku. **Nepoužívejte na stroj vysokotlaké mycí zařízení. Nepoužívejte příliš mnoho vody, obzvláště pak blízko řídicího panelu, motoru, hydraulických čerpadel a motorů.**
4. Provedte údržbu vzduchového filtru; postupujte podle pokynů v části [Údržba vzduchového filtru \(strana 27\)](#).
5. Provedte mazání vozidla; postupujte podle pokynů v části [Mazání stroje \(strana 27\)](#).
6. Vyměňte motorový olej; viz [Výměna motorového oleje \(strana 29\)](#).
7. Nabijte akumulátor, viz [Dobíjení akumulátoru \(strana 33\)](#).
8. Zkontrolujte a upravte napnutí pásů, viz [Nastavení napnutí pásu \(strana 36\)](#).
9. Zkontrolujte a dotáhněte všechny šrouby, svorníky a matice. Všechny poškozené součásti opravte nebo vyměňte.
10. Natřete poškrábaná místa a odhalený kovový povrch. Barvu získáte v autorizovaném servisním středisku.
11. Vozidlo odstavte ve skladu anebo garáži v čistém a suchém prostředí. Vytáhněte klíč ze zapalování a uložte jej na snadno zapamatovatelném místě.
12. Vozidlo přikryjte, aby bylo chráněno před znečištěním.

# Odstraňování závad

Závada	Možné příčiny	Způsoby odstranění
Startér neprotáčí motorem.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Elektroinstalace je zkorodovaná nebo má uvolněné spoje.</li> <li>2. Došlo ke spálení nebo uvolnění pojistky.</li> <li>3. Akumulátor je vybitý.</li> <li>4. Je poškozené relé nebo spínač.</li> <li>5. Je poškozený startér nebo elektromagnet startéru.</li> <li>6. Došlo k zadření vnitřních součástí motoru.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zkontrolujte kontakty spojů elektroinstalace.</li> <li>2. Pojistku zapojte nebo vyměňte.</li> <li>3. Akumulátor dobijte nebo vyměňte.</li> <li>4. Kontaktujte autorizované servisní středisko.</li> <li>5. Kontaktujte autorizované servisní středisko.</li> <li>6. Kontaktujte autorizované servisní středisko.</li> </ol>
Motor se protáčí, ale nespustí se.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nesprávný postup startování.</li> <li>2. Palivová nádrž je prázdná.</li> <li>3. Palivový uzavírací ventil je uzavřen.</li> <li>4. V palivovém systému jsou nečistoty, voda, zvětralé nebo nesprávné palivo.</li> <li>5. Palivové potrubí je ucpané.</li> <li>6. V palivu je vzduch.</li> <li>7. Svíčky nefungují.</li> <li>8. Příliš nízké otáčky při startování.</li> <li>9. Vzduchový filtr je znečištěný.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Palivový filtr je ucpaný.</li> <li>0.</li> </ol> </li> <li>1 Ve stroji byla použita nesprávná jakost paliva pro nízké teploty.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Nízká komprese.</li> <li>2.</li> </ol> </li> <li>1 Vstřikovací trysky jsou poškozené.               <ol style="list-style-type: none"> <li>3.</li> </ol> </li> <li>1 Časování vstřikovacího čerpadla je nesprávné.               <ol style="list-style-type: none"> <li>4.</li> </ol> </li> <li>1 Vstřikovací čerpadlo je poškozené.               <ol style="list-style-type: none"> <li>5.</li> </ol> </li> <li>1 Byl poškozen elektromagnet ETR.               <ol style="list-style-type: none"> <li>6.</li> </ol> </li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Použijte správný postup startování.</li> <li>2. Naplňte nádrž čerstvým palivem.</li> <li>3. Otevřete uzavírací ventil paliva.</li> <li>4. Vypusťte a propláchněte palivový systém a naplňte jej čerstvým palivem.</li> <li>5. Vyčistěte nebo vyměňte palivové potrubí.</li> <li>6. Odvzdušněte trysky a zkontrolujte, zda neuniká vzduch v hadicových spojích mezi palivovou nádrží a motorem.</li> <li>7. Zkontrolujte pojistku, svíčky a zapojení.</li> <li>8. Zkontrolujte akumulátor, viskozitu oleje a motor startéru (kontaktujte autorizované servisní středisko).</li> <li>9. Proveďte servis vzduchového filtru.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Palivový filtr vyměňte.</li> <li>0.</li> </ol> </li> <li>1 Vypusťte palivový systém a vyměňte palivový filtr. Naplňte systém čerstvým palivem správné třídy pro aktuální tepelné podmínky. Možná bude třeba zahřát celou hnací jednotku.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Kontaktujte autorizované servisní středisko.</li> <li>2. středisko.</li> </ol> </li> <li>1 Kontaktujte autorizované servisní středisko.               <ol style="list-style-type: none"> <li>3. středisko.</li> </ol> </li> <li>1 Kontaktujte autorizované servisní středisko.               <ol style="list-style-type: none"> <li>4. středisko.</li> </ol> </li> <li>1 Kontaktujte autorizované servisní středisko.               <ol style="list-style-type: none"> <li>5. středisko.</li> </ol> </li> <li>1 Kontaktujte autorizované servisní středisko.               <ol style="list-style-type: none"> <li>6. středisko.</li> </ol> </li> </ol>

Závada	Možné příčiny	Způsoby odstranění
Motor se spustí, ale přestane běžet.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Otvor v palivové nádrži je zablokován.</li> <li>2. V palivovém systému jsou nečistoty nebo voda.</li> <li>3. Palivový filtr je ucpaný.</li> <li>4. V palivu je vzduch.</li> <li>5. Ve stroji byla použita nesprávná jakost paliva pro nízké teploty.</li> <li>6. Lapač jisker je zanesený.</li> <li>7. Palivové čerpadlo je poškozené.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Uvolněte uzávěr. Pokud motor běží s uvolněným uzávěrem, vyměňte uzávěr.</li> <li>2. Vypusťte a propláchněte palivový systém a naplňte jej čerstvým palivem.</li> <li>3. Palivový filtr vyměňte.</li> <li>4. Odvzdušněte trysky a zkontrolujte, zda neuniká vzduch v hadicových spojích mezi palivovou nádrží a motorem.</li> <li>5. Vypusťte palivový systém a vyměňte palivový filtr. Naplňte systém čerstvým palivem správné třídy pro aktuální teplotné podmínky.</li> <li>6. Lapač jisker vyčistěte nebo vyměňte.</li> <li>7. Kontaktujte autorizované servisní středisko.</li> </ol>
Motor běží, ale klepe nebo vynechává.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. V palivovém systému jsou nečistoty, voda, zvětralé nebo nesprávné palivo.</li> <li>2. Motor se přehřívá.</li> <li>3. V palivu je vzduch.</li> <li>4. Vstřikovací trysky jsou poškozené.</li> <li>5. Nízká komprese.</li> <li>6. Časování vstřikovacího čerpadla je nesprávné.</li> <li>7. Došlo k usazení nadměrného množství karbonu.</li> <li>8. Došlo k vnitřnímu opotřebení nebo poškození.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vypusťte a propláchněte palivový systém a naplňte jej čerstvým palivem.</li> <li>2. Viz část „Motor se přehřívá“.</li> <li>3. Odvzdušněte trysky a zkontrolujte, zda neuniká vzduch v hadicových spojích mezi palivovou nádrží a motorem.</li> <li>4. Kontaktujte autorizované servisní středisko.</li> <li>5. Kontaktujte autorizované servisní středisko.</li> <li>6. Kontaktujte autorizované servisní středisko.</li> <li>7. Kontaktujte autorizované servisní středisko.</li> <li>8. Kontaktujte autorizované servisní středisko.</li> </ol>
Motor nepracuje na volnoběh.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Otvor v palivové nádrži je zablokován.</li> <li>2. V palivovém systému jsou nečistoty, voda, zvětralé nebo nesprávné palivo.</li> <li>3. Vzduchové filtry jsou znečištěné.</li> <li>4. Palivový filtr je ucpaný.</li> <li>5. V palivu je vzduch.</li> <li>6. Palivové čerpadlo je poškozené.</li> <li>7. Nízká komprese.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Uvolněte uzávěr. Pokud motor běží s uvolněným uzávěrem, vyměňte uzávěr.</li> <li>2. Vypusťte a propláchněte palivový systém a naplňte jej čerstvým palivem.</li> <li>3. Proveďte servis vzduchových filtrů.</li> <li>4. Palivový filtr vyměňte.</li> <li>5. Odvzdušněte trysky a zkontrolujte, zda neuniká vzduch v hadicových spojích mezi palivovou nádrží a motorem.</li> <li>6. Kontaktujte autorizované servisní středisko.</li> <li>7. Kontaktujte autorizované servisní středisko.</li> </ol>

Závada	Možné příčiny	Způsoby odstranění
Motor se přehřívá.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Je třeba přidat chladivo.</li> <li>2. Omezené proudění vzduchu do chladiče.</li> <li>3. Hladina oleje v klikové skříni je nesprávná.</li> <li>4. Motor je přetížen.</li> <li>5. V palivovém systému je nesprávné palivo.</li> <li>6. Termostat je poškozený.</li> <li>7. Řemen ventilátoru je uvolněný nebo prasklý.</li> <li>8. Časování vstřikování je nesprávné.</li> <li>9. Čerpadlo chladicí kapaliny je poškozené.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Jsou příliš nízké otáčky motoru.</li> <li>0.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zkontrolujte a doplňte chladivo.</li> <li>2. Prohlédněte a očistěte síto chladiče po každém použití.</li> <li>3. Doplněním nebo upuštěním zajistěte, aby byla hladina na značce plného stavu.</li> <li>4. Omezte zátěž, použijte nižší rychlost pojezdu.</li> <li>5. Vypusťte a propláchněte palivový systém a naplňte jej čerstvým palivem.</li> <li>6. Kontaktujte autorizované servisní středisko.</li> <li>7. Kontaktujte autorizované servisní středisko.</li> <li>8. Kontaktujte autorizované servisní středisko.</li> <li>9. Kontaktujte autorizované servisní středisko.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Zkontrolujte vysoké volnoběžné otáčky.</li> <li>0.</li> </ol>
Motor ztrácí výkon.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Motor je přetížen.</li> <li>2. Hladina oleje v klikové skříni je nesprávná.</li> <li>3. Vzduchové filtry jsou znečištěné.</li> <li>4. V palivovém systému jsou nečistoty, voda, zvětralé nebo nesprávné palivo.</li> <li>5. Motor se přehřívá.</li> <li>6. Lapač jisker je zanesený.</li> <li>7. V palivu je vzduch.</li> <li>8. Nízká komprese.</li> <li>9. Otvor v palivové nádrži je zablokován.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Časování vstřikovacího čerpadla je nesprávné.</li> <li>0.</li> <li>1 Vstřikovací čerpadlo je poškozené.</li> <li>1.</li> <li>1 Jsou příliš nízké vysoké volnoběžné otáčky motoru.</li> <li>2.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Omezte zátěž, použijte nižší rychlost pojezdu.</li> <li>2. Doplněním nebo upuštěním zajistěte, aby byla hladina na značce plného stavu.</li> <li>3. Proveďte servis vzduchových filtrů.</li> <li>4. Vypusťte a propláchněte palivový systém a naplňte jej čerstvým palivem.</li> <li>5. Viz část „Motor se přehřívá“.</li> <li>6. Lapač jisker vyčistěte nebo vyměňte.</li> <li>7. Odvzdušněte trysky a zkontrolujte, zda neuniká vzduch v hadicových spojích mezi palivovou nádrží a motorem.</li> <li>8. Kontaktujte autorizované servisní středisko.</li> <li>9. Kontaktujte autorizované servisní středisko.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Kontaktujte autorizované servisní středisko.</li> <li>0.</li> <li>1 Kontaktujte autorizované servisní středisko.</li> <li>1.</li> <li>1 Kontaktujte autorizované servisní středisko.</li> <li>2.</li> </ol>
Z výfuku vystupuje nadměrné množství černého kouře.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Motor je přetížen.</li> <li>2. Vzduchové filtry jsou znečištěné.</li> <li>3. V palivovém systému je nesprávné palivo.</li> <li>4. Časování vstřikovacího čerpadla je nesprávné.</li> <li>5. Vstřikovací čerpadlo je poškozené.</li> <li>6. Vstřikovací trysky jsou poškozené.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Omezte zátěž, použijte nižší rychlost pojezdu.</li> <li>2. Proveďte servis vzduchových filtrů.</li> <li>3. Vypusťte a propláchněte palivový systém a naplňte jej čerstvým palivem.</li> <li>4. Kontaktujte autorizované servisní středisko.</li> <li>5. Kontaktujte autorizované servisní středisko.</li> <li>6. Kontaktujte autorizované servisní středisko.</li> </ol>

Závada	Možné příčiny	Způsoby odstranění
Z výfuku vystupuje nadměrné množství bílého kouře.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Klíč byl otočen do polohy STARTOVÁNÍještě předtím, než indikátor žhavení zhasl.</li> <li>2. Teplota motoru je nízká.</li> <li>3. Svíčky nefungují.</li> <li>4. Časování vstřikovacího čerpadla je nesprávné.</li> <li>5. Vstřikovací trysky jsou poškozené.</li> <li>6. Nízká komprese.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Otočte klíč do polohy BĚH a počkejte, až indikátor žhavení zhasne. Teprve potom spusťte motor.</li> <li>2. Zkontrolujte termostat.</li> <li>3. Zkontrolujte pojistku, svíčky a zapojení.</li> <li>4. Kontaktujte autorizované servisní středisko.</li> <li>5. Kontaktujte autorizované servisní středisko.</li> <li>6. Kontaktujte autorizované servisní středisko.</li> </ol>
Stroj se nemůže rozjet.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Je aktivována parkovací brzda.</li> <li>2. Příliš nízká hladina hydraulické kapaliny.</li> <li>3. Je poškozen hydraulický systém.</li> <li>4. Tažné ventily jsou otevřené.</li> <li>5. Páka ventilu oddělovače průtoku je v poloze 9 hodin.</li> <li>6. Spojka pohonu čerpadla hnací jednotky je uvolněná nebo poškozená.</li> <li>7. Čerpadlo anebo motor kol jsou poškozené.</li> <li>8. Je poškozen řídicí ventil.</li> <li>9. Pojistný ventil je poškozený.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Uvolněte parkovací brzdu.</li> <li>2. Přidejte do nádržky hydraulickou kapalinu.</li> <li>3. Kontaktujte autorizované servisní středisko.</li> <li>4. Tažné ventily zavřete.</li> <li>5. Nastavte páku v rozmezí poloh 12 až 10 hodin.</li> <li>6. Kontaktujte autorizované servisní středisko.</li> <li>7. Kontaktujte autorizované servisní středisko.</li> <li>8. Kontaktujte autorizované servisní středisko.</li> <li>9. Kontaktujte autorizované servisní středisko.</li> </ol>

# Poznámky:

# Poznámky:



## **Zásady ochrany osobních údajů pro Evropu**

### Informace shromažďované společností Toro

Společnost Toro Warranty Company (Toro) respektuje vaše soukromí. Abychom mohli zpracovat vaše reklamace ze záruky a kontaktovat vás v případě stahování výrobku z trhu, prosíme vás, abyste nám sdělili některé své osobní údaje, ať už přímo nebo prostřednictvím místního distributora společnosti Toro.

Záruční systém společnosti Toro je hostován na serverech nacházejících se v USA, kde se mohou zákony o ochraně soukromí lišit od těch ve vaší zemi.

**POSKYTNUTÍM OSOBNÍCH ÚDAJŮ SOUHLASÍTE SE ZPRACOVÁNÍM VAŠICH OSOBNÍCH INFORMACÍ TAK, JAK JE POPSÁNO V TĚCHTO ZÁSADÁCH OCHRANY SOUKROMÍ.**

### Způsob využití informací ve společnosti Toro

Společnost Toro může využít vaše osobní informace, aby mohla zpracovat reklamace ze záruky, kontaktovat vás v případě stahování produktu z trhu i pro jiné účely, s nimiž vás seznámí. Společnost Toro může sdílet vaše informace s pobočkami, distributory nebo ostatními obchodními partnery společnosti v souvislosti s kteroukoliv z těchto činností. Vaše osobní informace nebudeme prodávat žádné další společnosti. Vyhrazuji si právo zveřejnit osobní údaje za účelem dodržování platných zákonů a na žádost příslušných orgánů k řádnému provozování našich systémů nebo pro ochranu vlastní i dalších uživatelů.

### Uchovávání vašich osobních údajů

Osobní údaje uchováváme pouze do té doby, pokud je potřebujeme pro účely, pro které byly původně shromážděny, nebo pro jiné legitimní účely (například dodržování předpisů), případně do doby vyžadované příslušným zákonem.

### Závazek společnosti Toro ohledně bezpečnosti vašich osobních údajů

Abychom zajistili bezpečnost vašich osobních údajů, uplatňujeme odpovídající bezpečnostní opatření. Podnikáme rovněž veškeré kroky pro to, aby tyto údaje byly neustále přesné a aktuální.

### Přístup k vašim osobním údajům a jejich oprava

Pokud si přejete zkontrolovat nebo opravit své osobní údaje, kontaktujte nás prosím e-mailem na adrese [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

## **Australský zákon na ochranu spotřebitelů**

Australští zákazníci naleznou podrobné informace o australském zákoně na ochranu spotřebitelů uvnitř balení nebo u místního distributora společnosti Toro.

# Návrh zákona č. 65 ve státě Kalifornie (California Proposition 65) – výstraha

## Co tato výstraha znamená?

V prodeji můžete spatřit výrobek, který je opatřen následujícím výstražným štítkem:



**VÝSTRAHA: Rakovina a poškození reprodukčního systému –**  
[www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

## O co se v návrhu zákona č. 65 jedná?

Návrh zákona č. 65 se vztahuje na všechny společnosti působící v Kalifornii, které tam prodávají výrobky nebo vyrábějí výrobky, jež mohou být v Kalifornii prodávány nebo do ní dováženy. Návrh nařizuje, aby guvernér státu Kalifornie vedl a zveřejňoval soupis chemických látek, o nichž je známo, že mohou způsobit rakovinu, vrozené vady a/nebo jiné poškození reprodukčního systému. Soupis, který je každoročně aktualizován, zahrnuje stovky chemikálií, které se nacházejí v mnoha předmětech každodenní potřeby. Účelem návrhu zákona č. 65 je informovat veřejnost o vystavení těmto chemickým látkám.

Návrh zákona č. 65 nezakazuje prodej výrobků obsahujících tyto chemikálie, místo toho však žádá, aby byly všechny výrobky, obaly výrobků nebo literatura doprovázející tyto výrobky opatřeny výstrahou. Tato výstraha neznámá, že výrobek je v rozporu s jakýmkoli normami nebo požadavky týkajícími se bezpečnosti. Vláda státu Kalifornie ve skutečnosti objasnila, že zmíněná výstraha není totéž jako regulační rozhodnutí, jež stanovuje, zda je výrobek „bezpečný“ nebo „nebezpečný“. Řada z těchto chemických látek se mnoho let používá ve výrobcích každodenní potřeby, aniž by byla doložena jakákoliv újma na zdraví. Další informace naleznete na stránkách <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Výstraha uvedená v návrhu zákona č. 65 znamená, že společnost buď (1) vyhodnotila míru rizika a dospěla k závěru, že nebyla překročena „žádná významná míra rizika“, nebo (2) se rozhodla uvést výstrahu na základě toho, že si je vědoma přítomnosti uvedené chemické látky, míru rizika se ale nepokusila vyhodnotit.

## Platí tento zákon všude?

Uvedení výstrahy podle návrhu zákona č. 65 se vyžaduje pouze v rámci kalifornských zákonů. Výstrahu lze spatřit v celé Kalifornii na různých místech, včetně restaurací, obchodů s potravinami, hotelů, škol a nemocnic, a na široké škále výrobků. Někteří online a zásilkoví prodejci navíc uvádí výstrahu dle návrhu zákona č. 65 na svých webových stránkách nebo v katalogích.

## Jak se výstraha dle kalifornského návrhu zákona liší od federálních limitů?

Normy návrhu zákona č. 65 jsou často přísnější než federální a mezinárodní normy. U řady látek je nutné uvádět výstrahu dle návrhu zákona č. 65 při množství, které je mnohem nižší než u federálních akčních limitů. Například norma návrhu zákona č. 65 upozorňující na množství oliva činí 0,5 µg/den, což je výrazně pod limity federálních a mezinárodních norem.

## Proč nejsou touto výstrahou opatřeny všechny obdobné produkty?

- Výrobky prodávané v Kalifornii musí být označeny podle návrhu zákona č. 65, zatímco podobné produkty prodávané jinde toto označení mít nemusí.
- Společnost, která v rámci soudního sporu týkajícího se návrhu zákona č. 65 dosáhla mimosoudního vyrovnání, může být požádána, aby na svých výrobcích výstrahu dle návrhu zákona č. 65 uváděla. Na jiné společnosti, které vyrábějí podobné výrobky, se takový požadavek vztahovat nemusí.
- Prosazování návrhu zákona č. 65 není konzistentní.
- Společnosti se mohou rozhodnout, že výstrahu nebudou uvádět, protože dospěly k závěru, že podle návrhu zákona č. 65 tak nejsou povinny učinit. Pokud výrobek není výstrahou opatřen, neznámá to, že neobsahuje uvedené chemické látky na podobné úrovni.

## Proč společnost Toro tuto výstrahu uvádí?

Společnost Toro se rozhodla, že bude spotřebitelům poskytovat co nejvíce informací, aby mohli činit informovaná rozhodnutí o výrobcích, které kupují a používají. Společnost Toro v určitých případech uvádí výstrahu, jestliže si je vědoma přítomnosti jedné nebo více uvedených chemických látek, aniž by provedla posouzení úrovně expozice, neboť požadavky na omezení expozice se neudávají u všech uvedených chemických látek. Společnost Toro se z důvodů obezřetnosti rozhodla výstrahu dle návrhu zákona č. 65 uvést, i když nebezpečí vystavení působení chemických látek obsažených ve výrobcích značky Toro je zanedbatelné nebo spadá do rozmezí „žádné významné riziko“. Pokud společnost Toro takovou výstrahu neuvede, může být mimo to žalována státem Kalifornie nebo soukromými stranami, jež o prosazování návrhu zákona č. 65 usilují, a může z toho pro ni vyplývat citelný postih.